

## MANUSCRITOS E IMPRESOS DEL SIGLO XVII EN UNA BIBLIOTECA DE ALBACETE

Por Francisco MENDOZA DÍAZ-MAROTO

Aunque la usual expresión *Siglo(s) de Oro* incluya al XVII, lo cierto es que la crisis general que vive España en esa centuria se manifiesta también en la imprenta. A decir verdad, el declive de la imprenta seiscentista es un fenómeno de ámbito europeo, con la excepción de los Países Bajos<sup>1</sup>, donde dinastías de impresores como los Plantin-Moretus o los Elzevir<sup>2</sup> lanzan al mercado libros de gran calidad.

A lo largo del siglo XVII se acentúa en España la decadencia de las artes del libro<sup>3</sup>, ya iniciada en los últimos lustros del XVI (tras los esplendorosos tiempos del libro gótico), en consonancia con el declinar que se advierte en los demás aspectos de la economía, de la cultura y de la vida hispana. El papel de fabricación nacional es de mala calidad, los tipos están gastados, aumentan los impuestos y el control sobre los libros, es crecientemente asfixiante la presión inquisitorial —no se olvide que don Francisco de Quevedo ingresó en el *Índice* ¡a petición propia!<sup>4</sup>—, gran parte de lo que se imprime es tan prescindible como los sermonarios que acabarán dando lugar al *Fray Gerundio de Campazas*...<sup>5</sup>

No todo es negativo, sin embargo, pues también se producen en este periodo innovaciones interesantes en las artes del libro, por ejemplo los frontis y portadas finamente grabados en calcografía<sup>6</sup>. Y a pesar de todos los pesares, España es todavía una gran potencia —a finales de siglo será «el esqueleto de un gigante»<sup>7</sup>—, de manera que las prensas de muchas ciudades europeas dan a luz impresos en español, a veces imposibles de publicar aquí por falta de libertad de imprenta (y de las demás libertades, por desgracia).

Paradójicamente, las piezas que reseñamos a continuación son, en general, menos valiosas pero más raras que los incunables y los impresos del siglo XVI ya descritos por nosotros<sup>8</sup>. Y debe señalarse que, al estar menos controlados los impresos del XVII, es más

<sup>1</sup> Vid. Hipólito Escolar (Dir.), *Historia ilustrada del libro español*, II: *De los incunables al siglo XVIII* ([Madrid], Fundación Germán Sánchez Ruipérez, [1994], en adelante citado *HILE*), p. 142.

<sup>2</sup> Vid. Leon Voet, *The Plantin Press (1555-1589)*..., 6 vols., Amsterdam, Van Hoeve, 1980-1983, y David W. Davies, *The World of Elseviers, 1580-1712*, La Haya, 1954.

<sup>3</sup> Vid. *HILE*, pp. 141-147 y 182-184.

<sup>4</sup> Vid. el *Novissimus librorum prohibitorum et expurgandorum Index*... de Fray Antonio de Sotomayor (Madrid, Diego Díaz, 1640), p. 425; hemos consultado los ejemplares de la BNM (7/14545) y de la Pública de Albacete (n.º 7017), éste mütulo de la hermosa portada grabada.

<sup>5</sup> Según Amalia Sarriá, «Las obras de devoción, los sermones, los tratados de teología moral, alcanzan aproximadamente el 40% de la producción total de la centuria» (*HILE*, p. 192).

<sup>6</sup> Salvo en los impresos populares, en los que se sigue utilizando la xilografía: vid. *HILE*, pp. 184-185, y Antonio Gallego, *Historia del grabado en España* (Madrid, Cátedra, [1979]), p. 139.

<sup>7</sup> Según escribe José Cadalso en la tercera de sus *Cartas marruecas*.

<sup>8</sup> En nuestros artículos «Incunables en bibliotecas de Albacete» (*Al-Basit* 31, 12-1992, pp. 229-267), «Impresos de 1501 a 1550 en una biblioteca de Albacete» (*Al-Basit* 37, 12-1995, pp. 265-311) e «Impresos de 1551 a 1600 en una biblioteca de Albacete» (*Al-Basit* 39, 12-1996, pp. 217-266), todos ellos con facsímiles.

difícil establecer su grado de rareza, de modo que sería arriesgado hablar aquí de ejemplares únicos, como podrían ser<sup>9</sup> los núms. 14, 19, 20, 22, 24, 29, 30, 31, 32, 35, 41 y 46.

Para mayor claridad y ahorro de espacio, agrupamos en cuatro apartados (manuscritos, libros impresos, pliegos sueltos poéticos y pliegos en prosa) los ejemplares reseñados, y nuestras descripciones se limitarán a los datos imprescindibles para identificar las piezas. Reproducimos la mayoría de las portadas, aunque normalmente reducidas, y utilizamos las obras habituales de referencia: Gallardo<sup>10</sup>, Salvá<sup>11</sup>, Heredia<sup>12</sup>, Vindel<sup>13</sup>, Palau<sup>14</sup>, *BLH*<sup>15</sup>, *NUC*<sup>16</sup>, *CCPBEI*<sup>17</sup>, etc.

Describimos cinco manuscritos<sup>18</sup> —novedad dentro de esta serie—, tres de ellos poéticos, 14 libros —tres de cordel, rarísimos—, 24 pliegos sueltos poéticos y seis pliegos en prosa, lo que hace un total de 49 fichas. Posiblemente sean los pliegos en verso las piezas más interesantes y raras, en conjunto, dada la gran fragilidad de esos impresos de pocas hojas y bajo precio, manejados además con escaso cuidado, lo que ha causado la desaparición de casi todos los que se imprimieron<sup>19</sup>. Se han publicado algunos catálogos parciales<sup>20</sup>, y está en marcha un proyecto —dirigido por M.<sup>a</sup> Cruz García de Enterría— para catalogar todos los conocidos, tarea colectiva a la que esperamos haber contribuido

<sup>9</sup> Aparte de los mss., que son únicos *per se*. Deben de ser muy raros los núms. 13, 25, 28, 34, 36, 39 y 40, pues, aunque los reseña Palau o algún otro bibliógrafo, no hemos localizado otros ejemplares de ellos; añádanse, por último, aquellos de los que sólo conocemos otro ejemplar: núms. 6, 10, 21, 26, 27, 43, 44, 45 y 47.

<sup>10</sup> Bartolomé José Gallardo, *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos*, 4 vols. Madrid, Manuel Rivadeneyra, 1863-1889. Hay ed. facsímil: Madrid, Gredos, 1968.

<sup>11</sup> Pedro Salvá y Mallén, *Catálogo de la Biblioteca de Salvá...*, 2 vols. Valencia, Imp. de Ferrer de Orga, 1872; existen varias reproducciones en facsímil.

<sup>12</sup> *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia, Comte de Benahavis*, 4 vols. Paris, Ém. Paul, L. Huard et Guillemin, 1891-1894.

<sup>13</sup> Francisco Vindel, *Manual gráfico-descriptivo del bibliófilo hispano-americano (1475-1850)*, 12 vols. Madrid, Imprenta Góngora, 1930-1934. Está en publicación una Adición al mismo, 3 vols., Madrid, 1996...

<sup>14</sup> Antonio Palau y Dulcet, *Manual del librero hispanoamericano...*, 28 vols. Barcelona-Oxford, 1948-1977, 2.<sup>a</sup> ed.

<sup>15</sup> José Simón Díaz, *Bibliografía de la literatura hispánica*, I... Madrid, CSIC, 1950...; utilizamos la 2.<sup>a</sup> ed. (1960...) de los primeros vols.

<sup>16</sup> *The National Union Catalogue...*, 754 vols. London, Mansell, 1968-1981.

<sup>17</sup> *Catálogo colectivo del patrimonio bibliográfico español: Siglo XVII*, bajo la dirección de Mercedes Dexeus, Madrid, Arco, 1988...

<sup>18</sup> La biblioteca que estudiamos conserva un sexto ms. seiscentista de escasa entidad: *Memorial del trigo de renta del Agosto de 1684* [que deben los renteros a los hijos herederos de don Juan Ignacio de Iriarte]. Vitoria, agosto de 1684. Fol., 6 h., las tres últimas en blanco.

<sup>19</sup> Vid. Antonio Rodríguez-Moñino, *Diccionario bibliográfico de pliegos sueltos poéticos (Siglo XVI)* (Madrid, Castalia, 1970), pp. 1-13; acaba de aparecer la ed. corregida y actualizada por Arthur L.-F. Askins y Victor Infantes: *Nuevo Diccionario...*, Madrid, Castalia-Editora Regional Extremeña, [1997], en adelante citado *NDPS*.

<sup>20</sup> Citaremos tres: Edward M. Wilson, «Samuel Pepys's Spanish Chap-Books», en *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, II, núms. 2 (1955), pp. 127-154, 3 (1956), pp. 229-268, y 4 (1957), pp. 305-322 (citado *Pepys* en adelante); M.<sup>a</sup> Cruz García de Enterría, *Catálogo de los pliegos poéticos españoles del siglo XVII en el British Museum de Londres*, Pisa, Giardini, 1977, citado *British* en lo sucesivo; V. Campo, V. Infantes y M. Rubio, *Catálogo de los pliegos sueltos poéticos del siglo XVII de la biblioteca de Antonio Rodríguez-Moñino*, Alcalá, Universidad, 1995; está en prensa el catálogo de los conservados en la Biblioteca Nacional de Madrid.

modestamente con nuestras fichas<sup>21</sup>.

Dado que en muchos de estos pliegos no se indica el año de impresión —a menudo carecen totalmente de indicaciones tipográficas—, y a falta de criterios objetivos y científicos para fecharlos —por desgracia, la historia de la imprenta hispana aún no ha avanzado lo suficiente—, nos hemos aventurado a incluir aquí algunos dudosos asignándolos conjuntamente —*ope ingenii*— a c. 1700. Quienes amamos los libros no deberíamos caer en el fetichismo de las fechas, pues al fin y al cabo, el interés de cada pieza depende de varios factores, y no es el más importante el hecho de que viera la luz un poco antes o un poco después del cambio de siglo. No obstante, dejamos para el próximo artículo de esta serie la descripción de 15 pliegos poéticos<sup>22</sup> que, impresos en Sevilla por los Herederos de Tomás López de Haro —activos de 1696 a 1723<sup>23</sup>—, pueden ser de finales del siglo XVII o, más probablemente, de comienzos del siglo XVIII.

## A) MANUSCRITOS

1) [BANCES] CANDAMO, Francisco [de, y otros: *POESÍAS A LA MUERTE DEL DUQUE DE BÉJAR SOBRE BUDA*]

Ms. en papel, letra de finales del siglo XVII o comienzos del XVIII<sup>24</sup>. 195 × 150 mm., 8 h. con foliación actual a lápiz. Manchas de humedad y algún verso guillotinado en la parte inferior. Desgajado de un volumen facticio en el que iba seguido por nuestro n.º 4<sup>25</sup>. Contenido<sup>26</sup>:

a) 1r-3r: A la gloriosa muerte del / Excell.<sup>mo</sup> S.<sup>f</sup> Duque de Bejar / sobre Buda / [raya] / Romance de Arte Mayor de / D.<sup>n</sup> Francisco Candamo / [raya] / Que monstruo alado, con siniestro buelo, / el viento inunda perezoso, y graue, [*romance heroico*]

b) 3v-6r: De Don Antonio de Zamora / *Endechas* / [raya] / Si entre el tropel confuso / de quejas lamentables [*romance endecha*]

<sup>21</sup> Adviértase que al describir los pliegos —a diferencia de los libros— sólo damos el exponente de las signaturas que figura como tal en el impreso (por ejemplo, A<sup>2</sup> en un pliego de 4 hojas). Dada la abundancia de pliegos poéticos entre las piezas aquí descritas, hemos considerado útil incluir al final un índice de primeros versos.

<sup>22</sup> Salvo dos comprados a una librería de Lisboa en 1991, proceden de un tomo facticio de 140 pliegos que perteneció al Duque de T'Serclaes y que fue desglosado por un librero madrileño en 1992; contenía también nuestros núms. 29, 30 y 35.

<sup>23</sup> Vid. Juan Delgado Casado, *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*, 2 vols. ([Madrid], Arco, [1996], en adelante citado *DIE*), p. 394, donde se da 1722 como fecha límite, pero en la biblioteca que estudiamos se conserva un pliego impreso por ellos en 1723.

<sup>24</sup> Agradezco a Julián Martín Abad —como tantas veces—, así como a Ramón Carrilero, su amable y experto asesoramiento para fechar los mss. aquí reseñados; no obstante, soy el único responsable de los eventuales errores.

<sup>25</sup> En el que figuraban también nuestros núms. 19, 28, 31, 34, 37 y 41, comprados todos ellos a un librero madrileño en 1997.

<sup>26</sup> Coincide, incluso en el orden, con el de los f. 309-316 del Ms. 2100 de la BNM, del s. XVIII, con algunas variantes en los encabezamientos y en los textos. El poema de Bances figura también en el Ms. 2248 de la misma Biblioteca, pero —por pérdida del f. 45— faltan en él 44 de los 100 versos.

c) 6v: Soneto / De vn Ingenio de esta Corte / [*rayita*] / O navarro feliz! tu ardiente zelo

d) 6v-7r: Soneto / De Don Antonio Ortiz de Zuñiga / Ayo del Ex.<sup>mo</sup> S.<sup>r</sup> Duque de Bexar. / [*raya*] / De que fama, oque [*sic*] nombre sin segundo,

e) 7r-v: Soneto / de vn Ingenio de esta Corte / [*rayita*] / Al primer silvo del Pastor sagrado

f) 7v: Epitafio / del R.<sup>do</sup> P.<sup>o</sup> Londono<sup>27</sup> con los mismos / *Consonantes* / Yace aquí, o Parca dura! el mas *sagrado*

g) 8r: Soneto / De Don Manuel Losada y Quevedo / Ha sido Heroe feliz tu esclarecida

Las siete composiciones poéticas lloran la muerte de don Manuel Diego López de Zúñiga, Duque de Béjar, en el asalto a Buda —victorioso, pues los cristianos arrebataron la ciudad a los turcos— el 13 de julio de 1686, «de un mosquetaço que recibió». Con estos poemas muy bien podría haberse impreso un pliego suelto como tantos de la época, pero, que sepamos, sólo está en letras de molde el romance de Bances Candamo, que salió póstumamente en sus *Obras lyricas...*<sup>28</sup>, con algunas variantes respecto a nuestro ms. Recordemos, de paso, que casi todos nuestros grandes poetas de los Siglos de Oro murieron —igual que Bances Candamo— sin ver publicada su obra poética<sup>29</sup>, de manera que los contemporáneos tuvieron un conocimiento parcial de su producción en verso, difundida básicamente por copias manuscritas como la presente.

Bances Candamo, nacido en 1662, fue un dramaturgo y poeta de fama a finales del siglo XVII, y gozó de la protección de Carlos II. El mismo año 1686 escribió, representó y publicó *La comedia de la Restauración de Buda*<sup>30</sup>. El Consejo de Hacienda le encomendó cierta pesquisa importante —no sabemos exactamente cuál—, y apenas llegó a la villa albaceteña de Lezuza se sintió repentina y gravemente enfermo, lo que dio pie a sospechas de envenenamiento<sup>31</sup>. El hecho es que falleció a los pocos días, el 8 de septiembre de 1704, tras hacer testamento<sup>32</sup>, y fue enterrado en la ermita del Cristo de Lezuza, que perdió su uso religioso el siglo pasado y se encuentra hoy muy transformada.

En cuanto a su buen amigo Antonio de Zamora, vivió más (de 1664? a 1728) y alcanzó mayor fama, sobre todo por su obra principal, *No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague*, y *Convidado de piedra*, puente entre el *Burlador de Sevilla* de Tirso y el *Tenorio* de Zorrilla.

<sup>27</sup> Nicolás García de Londoño, de los clérigos menores, según el citado Ms. 2100 de la BNM, f. 315v.

<sup>28</sup> Madrid, [¿1720?], pp. 96-101: hay ejemplares en la BNM, R-22024 (perteneció a Durán) y R-22242 (fue de La Barrera). Existe una 2.<sup>a</sup> ed. de [¿1729?] (BNM, R-16802, ej. de La Barrera), y otra moderna a cargo de Fernando Gutiérrez, Barcelona, *Selecciones Bibliófilas*, 1949.

<sup>29</sup> Vid. A. Rodríguez-Moñino, *Construcción crítica y realidad histórica en la poesía española de los siglos XVI y XVII* (Madrid, Castalia, 1968, 2.<sup>a</sup> ed.), pp. 20-31, 38-39 y 55.

<sup>30</sup> Existen al menos tres eds.: una de 1686, otra s. a. y una tercera s. i. t., de todas las cuales hay ejemplar en la sección de Teatro de la BNM.

<sup>31</sup> Vid. sus *Obras lyricas...*, cit., h. 12r.

<sup>32</sup> En el Archivo Histórico Provincial de Albacete faltan los protocolos notariales de Lezuza correspondientes a 1704, de modo que no ha sido posible localizar el testamento. Sin embargo, el libro de defunciones LEZ 32 del Archivo Diocesano nos ha permitido confirmar la fecha del fallecimiento, que algunos sitúan erróneamente en 1709.

## 2) [DISPUTATIONES IN LIBROS ARISTOTELIS]

Ms. en papel ejecutado posiblemente en Nantes, segunda mitad del s. XVII, por un estudiante. 180 × 121 mm., 184 h. con foliación actual a lápiz, entre las que se intercalan cuatro grabados firmados A. Boudan, posiblemente de principios del s. XVIII. En blanco los f. 1-3, 125-128, 170-171 y 182-184. El volumen fue adquirido en Chinon (Francia) en 1988 y tenía quemado el lomo de su encuadernación antigua en pergamino. Contenido:

- a) 4r: grabado de un crucifijo flanqueado por dos candelabros sobre un altar, con texto devoto en francés a dos cols.
- b) 5r-45v: Disputationes / In Duos Arlis Libros / De Generatione et / Corruptione.
- c) 46v-124v: Disputationes / In Tres Arlis Libros de Anima.
- d) 124r: grabado de San Jacinto de Polonia<sup>33</sup> llevando una custodia y una imagen de la Virgen y el Niño; al fondo, una iglesia en llamas.
- e) 130r-168r: Selectae Disputationes / In libros Metaphysicorum Aristotelis.
- f) 169r: grabado de San Donatiano y San Rogatiano, patronos de Nantes.
- g) 172r-180r: Liber Curiosas In meteora questiones / Complutens<sup>34</sup>.
- h) 181r: grabado de San Miguel Arcángel.

3) [FRANCISCANOS: *Modelo para responder, cuando pidan al guardián de un convento franciscano el subsidio escusado.*]

Ms. en papel, letra de la segunda mitad del s. XVII. 307 × 216 mm., 2 h. de las que sólo está escrito el r.º de la primera, con alguna pérdida. Comprado en una librería madrileña en 1994.

Empieza: *Núm. 41. / N. N. Guardian deste Conuento. N. N. obispado de N. desta / Prouinçia de N. digo...*

Al v.º del segundo f. dice: *Para que no pague nra. [Re] / ligion el subsidio esc[usado]*. Se citan decretos de varios pontífices por los que se exime a los franciscanos de pagar dicho subsidio, ya que viven de limosna y tienen voto de pobreza.

## 4) LOA PARA SANTA ANA

Ms. en papel, letra de c. 1700 con algunas correcciones posteriores. 195 × 150 mm., 10 h. con foliación actual a lápiz (la última, blanca). Mancha en el margen superior. Desgajado de un volumen facticio en el que seguía a nuestro n.º 1. Contenido:

Loa para S[anta] Ana [*interlineado, con letra posterior:*] La S<sup>ra</sup>. S<sup>ta</sup>. Ana / Ha de estar el tablado azia las paredes poblado / de vnas ramas verdes en que puedan cubrirse dos per / sonas diuididas [*sic*]. Sale el [*corrección:*] Segundo Galan con vn / papel en la mano haziendo como que decora y / dize parandose en medio el tablado: / [*raya*] / [*corrección:*] 2.º O vilissima potencia / que fragil en todo sois, [*romance*]

[*En 6r comienza una relación en romance de distinta asonancia:*] Entre crecidos trabajos / sin duda estaban embueltos.

<sup>33</sup> Debo a la erudición de mi buen amigo Luis Guillermo García-Sauco la identificación de este santo.

<sup>34</sup> El adjetivo puede indicar que el texto se copió de un ejemplar impreso en Alcalá de Henares, extremo que no hemos investigado.

La gloriosa muerte del  
Excel.<sup>to</sup> Duque de Peñar  
sobre Buda

Romançe de Arte Mayn de  
D.<sup>no</sup> Francisco Candamo

Que moribus alado, con simulo buel,  
el viento inunda severo y grave,  
texturable. Las alas vaporosas  
notornas plumas de funestas aves?

Es la fama vi, ay triste! que en soledad  
ocueña La armura lamentable  
de su celoso tronco donde el viento  
viento de bronze enarriada saucia.

Que mucho, si publica en el obo  
el fatal caso, diño de renunciar,  
de que sean suyas, que se inspiran  
quanto a librar su meta. ¿quiere?

Romançe Dealo de Leodesima

De Selçucia

Asumio Del Rey Don Philippe mo 3.  
y de la Reyna doña Margarita de Austria

Del arcedor de Del mundo.  
sobecano y gran monarca. En  
los hijos. El cielo  
non. cuando la casa de sus fides.

Estacion de Redondo.  
cuyos afrescos se abracan  
y una sortija de Una  
paratal mano labrada

Son acordos de memoria.  
Vros Reynos y deman dan  
El de didel coracon  
Por la posesion en que mandan

Ental de do La tra fecan.  
tres valerosos monar chas.  
El hisopada y abuelo  
con pic de ra. con letras y armas.

... el vallado para las paredes pallas  
... en que quedan cubiertas de ve  
... el que se cubren con  
... en la mano hacienda como que decia,  
... en medio el hablado.

2.  
Ovissima presencia  
que praeit en todo solo.  
No es el Doron del papel.  
Lo que haier fue emprehension.  
decarar quiers.  
Sale el Braccio

3.  
Qui amo  
tiene duro el cavezon  
para fraile logo es bueno  
mas para de coro no.  
cantan de bano la enramada  
cantemo elijos de Anna  
y sean la explicacion  
mas que asomna de vorez  
afeto del erason.

4.  
dici bien que mas obligan  
supiso de ardiente amor,  
que duraria en la gorgos.  
vi navidad en la voz.

Si Venis. Unio y Dios.

ameteopabnlatioria  
Todala dependencia y nuevo  
de cargar sobre vos.

Es el motindemana.  
que se sinte metey parte.  
lleuar al apeo parte  
comosi culgado de fiera

Non miravan que soy Dios.  
quasi de fencia de acra  
Todala dependencia y nuevo  
de cargar sobre vos.

Mas como valiente y fuerte  
Terney y gloria subida  
ad un gos que se caido la ra de  
Li trar alidos de muerte

Mostravos que siombrey Dios.  
En apabiquar latioria

No conocemos ningún otro ms. ni impreso de esta loa, que serviría de introito a una comedia. Ésta podría titularse *Santa Ana o La señora Santa Ana*<sup>35</sup>, pero de lo dicho en el f. 5v parece deducirse que se trataba de [Los] *Bandos de Berona*, comedia de Francisco de Rojas Zorrilla (1607-1648) con la que fue inaugurado en 1640 el Coliseo para espectáculos teatrales construido en los jardines del Buen Retiro. En la loa se pide la intercesión de Santa Ana ante su nieto Cristo para que libre a los habitantes de Quinto (Zaragoza) de la plaga de langosta que Dios les ha enviado por sus pecados.

5) *RECIBIMIENTO DE LOS REYES EN AUILA, SEGOUIA Y TOLEDO Y COMO ASSISTEN A LAS MISSAS, EI*<sup>36</sup>

Ms. en papel, confeccionado seguramente en Ávila, letra de varias manos, principios del siglo XVII. 215 × 155mm., 62 h. con foliación actual a lápiz. En blanco los f. 1v, 18-19, 26r, 27v-35, 41-51 y 57-62. Adquirido en subasta en 1997. Contenido:

a) 1r: *Lo que esta en este libro.*

b) 2r-3r: + / Memoria de lo que parece A de / ser ynformado [sic] la Persona que fuere a Toledo, / A çerca de la cerimonia con que fue Reçibido / Su magestad.

c) 3r-5v: Respuesta de la sancta yglesia. / De toledo a la yglesia de auila .çerca / de las preguntas arriba contenydas.

d) 5v-8r: El horden que se guardo - En esta / Sancta yglesia de toledo Quando los / Reyes se hallaron A los/offiçios / Diuinos. y misa en la dcha sancta ygla. / El año de Seysçientos.

e) 8v-9v: Memoria De lo que parece / A de ser ynformado De la sancta / yglesia de segouia...

f) 9v-17v: El horden que En esta S.<sup>ta</sup> yglesia / De Segouia Se guardo En el Reçibimiento. / De la Ser<sup>ma</sup> Reyna de España doña Ana / que entro En segouia a casarse con el Rey / Don Phelipe. 2.<sup>o</sup>. En .13. de / nouiembre .de. 1570.-

g) 20r-25v: + / Memoria de las çeremonias... / ... Auila / En diez y seis de Junio de .M. DC-

h) 26v: Et famulos tuos Clementem / Papam...

i) 27r: Modo que se ha de tener en el Reciuim.<sup>to</sup> de los ss. / opos... [No llegó a escribirse el texto, sólo el título, con la nota marginal:] el s.<sup>r</sup> opo. Caldas / entro .en 29. / de set.<sup>r</sup> 1612.

j) 36r-40v: + / Memoria De El horden que se tuvo en... / Auila A los quinze dias del mes de / Junio deste año de M. DC. ---

k) 52r-54v: Romance De al.<sup>o</sup> de Ledesma / Vez<sup>no</sup> De Segouia / A su mag<sup>d</sup> Del Rey Don Philippe nro s.<sup>or</sup> / y la Reyna doña Margarita de austria & / De la rredondez Del mundo / soberano y Gran monarcha [romance]

l) 55r-56r: Si Venis. O niño y Dios. / a meter paz en la tierra [redondillas]

<sup>35</sup> No hemos localizado ninguna comedia del siglo XVII con ese título, hecho que apoya la hipótesis de que se utilizara una comedia profana para dedicársela a la Santa mediante esta loa.

<sup>36</sup> Título tomado del plano anterior, que ostenta además una signatura antigua de archivo (¿de la catedral de Ávila?): Cajón 10 [ó 40] n.<sup>o</sup> 19 legajo 5.

El ms. presenta gran interés, sobre todo por los dos textos finales, poéticos. El primero es un romance del segoviano Alonso de Ledesma (1562-1633), iniciador del conceptismo, que presenta algunas variantes respecto del texto publicado en sus *Conceptos espirituales*<sup>37</sup>. El otro poema, en redondillas, es un villancico del que no conocemos edición ni otros mss.

## B) LIBROS IMPRESOS

6) *ANTIFOR [O ANTAFOR] DI BAROSIA: LIBRO CHIAMATO / ANTIFO[R] / DI BAROSIA, / [...] / [grabado xilográfico] / IN VENETIA, Presso Lucio Spineda. 1615.*

8.º 160 h., la última en blanco. Signaturas: A-K<sup>16</sup>, con reclamos. Errores en las signaturas: B = B 5, D 3 = D 7, E 2 = E 6. Titulillos. 46 grabados xilográficos de diferentes tamaños y calidades, varios de ellos repetidos (16 distintos).

Ejemplar adquirido a una *bouquiniste* de París en 1987. Sólo hemos localizado otro, en el *NUC* (17, p. 602), y en la BNM está representada la ed. milanese de 1519 (R-5806). Se trata de una obra épica en verso, en la estela del *Orlando furioso*, y que empieza *VErgine eletta del Sol vestita*.

7) ANTONIO DE CÓRDOBA (O. F. M.): *DILVCIDA / EXPOSITIO / SVPER REGVLAM FRATRVM MINORVM* [... Ed. anotada por Pedro Navarro.] / Matriti, Apud Ludouicum Sanctiũ typographum Regium. 1616.

4.º 4 h.-340 f.-52 h. Errores de foliación: 84 = 93, 106 = 206, 23 = 232, 227 = 237, 153 = 253, 272 = 282, 323 = 322. Signaturas: ¶<sup>1</sup>A-Z<sup>8</sup>Aa-Zz<sup>8</sup>Aaa-Ccc<sup>8</sup>Ddd<sup>4</sup>, con reclamos. Capitales grabadas. Titulillos. Marginalia. Sellos de biblioteca conventual. Ejemplar comprado a una librería española en 1993.

Palau *sub* 61845 (la 1.ª ed. es de 1554), *BLH V sub* 3170, dos ejcs. en la BNM (2/69828 y 7/15456)<sup>38</sup>, *CCPBE17* 769 (5 ejcs.).

Como señala Amalia Sarriá, «Luis Sánchez es un ejemplo de impresor humanista, de cultura nada común [...] Sus trabajos estaban cuidados en extremo»<sup>39</sup>.

8) ENRÍQUEZ GÓMEZ, Antonio: *EL SIGLO / PITAGORICO, / Y vida de D. Gregorio / Guadaña. / [...] / EN ROAN, / En la emprenta de LAVRENS MAVRRY. / Año de 1644. / CON LICENCIA.*

4.º 8 h.-267 p. Signaturas: ã<sup>2</sup>ẽ<sup>4</sup>A-Z<sup>4</sup>Aa-Kk<sup>4</sup>L<sup>2</sup>, con reclamos sólo al final de los cuadernillos. Errores en las signaturas: I 2 = I ij, Ss ij = S ij. Capitales grabadas y adornos

<sup>37</sup> Según la ed. de la *Primera parte de los conceptos espirituales y morales* preparada por Eduardo Juliá (Madrid, CSIC, 1969), pp. 482-486; una versión distinta y mucho más breve figura en su *Romancero y monstro imaginado* (Madrid, 1615), f. 5r-6r (he visto el ejemplar R-6303 de la BNM). Vid. Miguel D'Ors, *Vida y poesía de Alonso de Ledesma. Contribución al estudio del conceptismo español*, Pamplona, 1974.

<sup>38</sup> En nuestro art.º anterior, cit., p. 240, dimos cuenta de otra obra del mismo autor.

<sup>39</sup> *HILE*, p. 148.

LIBRO CHIAMATO  
**A N T I F O**  
 DI BAROSIA,

Il qual tratta delle gran battaglie d'Orlando, & di Ri-  
 naldo, e come Orlando prese Re Carlo,  
 e tutti li Paladini.

NUOVAMENTE RISTAMPATO  
 con alcune dichiarazioni alli suoi Canti.



VENETIA, Presso Lucio Spineda. 1615.



Portada y dos grabados del n.º 6.

Centro de Estudios  
 de Castilla-La Mancha

xilográficos. Titulillos. Exlibris ms. en la portada. Ejemplar con polilla, comprado a una librería lisboeta en 1983, idéntico al R-11301 de la BNM. Palau 79833, *BLH IX 4544* (cuatro ej.).

Antonio Enríquez Gómez (1600-1663) fue un judío español nacido en Cuenca que, después de vivir en Francia, volvió a la patria y asistió a un auto de fe en el que fue quemado en efigie. Arrestado por la Inquisición, murió en sus calabozos<sup>40</sup> de muerte natural. Escribió algunas comedias calderonianas y otras obras, pero la mejor es la que reseñamos, en 1.<sup>a</sup> ed. Se trata de una novela de transformaciones, o transmigración de almas, en la que se incrusta la *Vida de don Gregorio Guadaña*. Ésta, escrita en prosa —casi todo el resto de *El siglo pitagórico* está en verso—, es una novela de aventuras con rasgos de la picaresca, muy influida por Quevedo.

9) LOZANO, Cristóbal: EL REY PENITENTE, / DAVID ARREPENTIDO. / [...] / Con Priuilegio, y Prorogacion en Madrid: En la Imprenta de Andres Garcia de la Iglesia, Año de 1674. / *A costa de Francisco Serrano y Figueroa, Familiar, y Notario del santo / Oficio. Vendese en su casa enfrente de San Felipe.*

4.º. 8 h.-338 p.-5 h. Errores de paginación: 15 = 25, 214 = 114, 109 = 119, 124 = 123, 127 = 139, 194 = 196, 224 = 214, 229 = 219, 221 = 231, 220 = 238, 226 = 250, 268 = 267, 277 = 273, 219 = 319. Signaturas: §<sup>8</sup>A-X<sup>8</sup>Y<sup>6</sup>, con reclamos. Una capital grabada. Titulillos. Marginalia. Exlibris y notas mss.<sup>41</sup> antiguas. Comprado en Salamanca en 1977.

Palau 142860, *BLH XIII 3977* (son erróneas las referencias a los ejemplares 2/6421 y 3/63668 de la BNM). Nuestro ejemplar coincide con el R-23492 de la BNM, procedente de la Biblioteca Real.

Esta obra, como caso todas las del hellinense Cristóbal Lozano (1609-1667), tuvo gran éxito editorial, seguramente debido a las historias que el autor intercala en su prosa religiosa<sup>42</sup>.

10) MASTRILLO, Garsía: AD INDVLTVM / GENERALE / COMMENTARIVS / CATHOLICI PHILIPPI III. / [...] / [escudo heráldico] / PANHORMI, / [filete] / Apud Ioannem Antonium de Franciscis. M. D CIIII.

4.º. 4 h.-374 p.-9 h. Errores de paginación: 121 = 221, 346 = 354, 347 = 355, 350 = 358, 351 = 359. Signaturas: A<sup>4</sup>A-Z<sup>4</sup>Aa-Zz<sup>4</sup>Aaa-Ccc<sup>4</sup>, con reclamos. Capitales grabadas. Titulillos. Exlibris y notas mss. antiguas. Comprado a un *bouquiniste* en París en 1988.

Desconocen nuestra ed. Palau y Toda<sup>43</sup>, que sólo registran la de 1616 (núms.

<sup>40</sup> Vid. J. L. Alborg, *Historia de la literatura española*, II (Madrid, Gredos, [1970], 2.<sup>a</sup> ed.), pp. 491-492.

<sup>41</sup> Una de ellas, irónica, dice así:

*Que buen impresor seria  
el que este libro compuso  
por ventura juzgaria  
que en poner jotas no ai uso.*

<sup>42</sup> Vid. sus *Historias y leyendas*, ed. de Joaquín de Entrambasaguas, 2 vols., Madrid, Espasa-Calpe, 1969, 3.<sup>a</sup> ed.

<sup>43</sup> Eduart Toda y Güell, *Bibliografía española d'Italia dels orogens de la impremta fins a l'any 1900*, 5 vols. Castell de Sant Miquel d'Escornalbou, 1927-1931.

*Disputaciones  
In Quibus Aristoteles  
De Generatione et  
Corruptione*

*Disputatio 9a  
De Generatione et  
Corruptione  
In duobus Generibus, scilicet  
Suis suis*

*Generatio sumitur generationis substantia ab invicem  
non vivens. Quae sunt per se  
unde ab Aristotele dicitur philosophus  
unde dicitur esse ut nihil addidit de illa ut patet  
dicitur. Respondeo optamus nihil innovare et autem  
aliam si ab invicem. Quae sunt per se non aliter Respondeo  
dicitur. Respondeo si quibus gradibus, per quosdam dicitur  
singulis et de his dicitur quae sunt dicitur  
quae sunt generis sunt. Respondeo per se dicitur  
produci de alio modo particula de designat  
ordinem in eorum particula aliqua signat aliam  
et partem produci. Respondeo quia generis sunt  
conceptus qui per produci de his dicitur in suis quem  
dicitur habet dicitur in maximis generis dicitur. Respondeo  
dicitur et alii dicitur ut per se dicitur dicitur et  
dicitur et dicitur et quibus dicitur ut his dicitur dicitur*

# EL SIGLO PITAGORICO.

Y vida de D. Gregorio  
Guadaña.

Dedicado a Monseñor  
FRANCOIS BASSOMPIERRE,  
Marques de Harouel, Caballero de las Ordenes  
de su Magestad Cristianisima, Mariscal  
de Francia, y Coronel general  
de los Suisses.

POR  
Antonio Henriquez Gomez.



EN ROAN,  
En la imprenta de LAURENS MAURY.  
Año de 1644.  
CON LICENCIA.

## EL REI PENIENTE, DAVID ARREPENTIDO: HISTORIA

SAGRADA  
AUTORIZADA CON LUGARES  
DE ESCRITURA, MORALES,  
Y EXEMPLOS.

SACALENVEVAMENTE A LUZ  
el Doctor D. Christou de Lozano, Capellán de su Ma-  
gestad en su Real Capilla de los Señores Reyes Nue-  
vos de Toledo, Vicario en diversas vezes de la Vi-  
lla de Hellin, y su Partido, Comissario de la Santa  
Cruzada, y Procurador Fiscal de la Rene-  
rença Camara Apostolica,  
de la Libreria de S. Craxiano de Salamanca  
CONSAGRALE AL REY DE TODOS LOS REYES  
CHRISTO SEÑOR NUESTRO

*Van añadidas en esta segunda Impression muchas y  
peregrinas Historias.*

Con Privilegio, y Prorogacion en Madrid En la Imprenta de An-  
dres Garcia de la Iglesia, Año de 1674.

Arzobispo de Francisco Sereno y Figueroa, Familiar, y Notario del Santo  
Oficio. Vendase en su caja en frente de San Felipe.

## REFRANES

O PROVERBIOS  
Españoles traducidos en  
lengua Francesa.  
PROVERBES  
ESPAGNOIS TRA-  
duits en François.

Par Cesar Oudin, Secretaire Inter-  
prete du Roy.

Con Cartas en Refranes de Blasco de Garay  
Troisième Edition.



A BRUXELLES,  
Chez la Vefue d'Hubert Anthoine  
l'elpeus, a l'Aigle d'Or pres de la  
Cour, 1634.  
Avec Privilege.

157612 y 3183, respectivamente). Según Toda, el autor era natural de Mesina y de origen castellano<sup>44</sup>. Nuestro ejemplar coincide con el de la BNM, 2/10075.

11) MIRANDA Y PAZ, Francisco de: [*Portada grabada por P. de Villafranca; en una cartela sostenida por Cronos y un profeta:*] ELDESENGA / ÑADO / PHILOSOFIA / MORAL / [*grabado circular con diversos símbolos de poder, de pecados capitales, etc., escudo heráldico y leyenda*] / POR D. ERANCISCO [sic] DE MIRANDA Y PAZ / [...] / *Con priuilejio en Toledo por Francisco Caluo Impresor Año 1663.*

4.º. 6 h.-205 f.-3 h. Error de foliación: 95 = 102. Signaturas: ( )<sup>2</sup>\* \*<sup>4</sup>A-Z<sup>4</sup>Aa-Zz<sup>4</sup>Aaa-Fff<sup>4</sup>, con reclamos. Ejemplar adquirido a una librería barcelonesa en 1992.

Gallardo 3077, Pérez Pastor *Toledo*<sup>45</sup> 567, Palau 172279. Nuestro ejemplar es idéntico al 2/969 de la BNM. La portada, «notable» según Palau, fue grabada en cobre por Pedro de Villafranca y Malagón, natural de Alcolea de la Mancha (Ciudad Real) y activo en Madrid entre 1632 y 1678<sup>46</sup>.

Como dice la portada, Miranda era salmantino y capellán de los Reyes Nuevos de Toledo. Fue elogiado por Lope en *El laurel de Apolo*, y Gallardo señala que «El estilo del autor es muy cortado y tiene rapidez».

12) OUDIN, Cesar: REFRANES / O PROVERBIOS / Españoles traducidos en / lengua Francesa. / [...] / *Con Cartas en Refranes de Blasco de Garay / Troisième Edition. / [adornito tipográfico] / A BRVXELLES, / Chez la Vefue [sic] d'Hubert Antoine / Velpius, a l'Aigle d'Or pres de la / Cour, 1634. / Auec Priuilege.*

12.º. 1 h.-269 p. Signaturas: a-1<sup>2</sup>m<sup>4</sup>, con reclamos. Error en las signaturas: c en mayúsculas. Una capital grabada. Titulillos.

[*Sigue, con portada y paginación independientes:*]

GARAY, Blasco de: CARTAS / EN / REFRANES / [...] / EN BRVSSSELAS, / En casa de la Viuda de Huberto An- / tonio Velpio, en el Aguila de oro / cerca de Palacio, 1634.

126 p.-1 h. blanca. Error de paginación: 12 = 21. Signaturas: A-E<sup>12</sup>F<sup>4</sup>, con reclamos. Capitales grabadas. Titulillos. Notas mss. antiguas a tinta y modernas a lápiz.

Ejemplar comprado a una *bouquiniste* parisina en 1988. Salvá 2140 = Heredia 6258 (más otro ejemplar, 6259), Palau *sub* 97653 y *sub* 207297, Peeters-Fontainas<sup>47</sup> 1009 (censa cinco ejs.), al que remite la *BLH XVI sub* 3015. Hemos visto el R-7545 de la BNM.

César Oudin (+ 1625), intérprete de español del Rey de Francia, publicó varias

<sup>44</sup> *Op. cit.*, III, p. 63.

<sup>45</sup> Cristóbal Pérez Pastor, *La imprenta en Toledo...* Madrid, Imp. y Fundación de Manuel Tello, 1887. Existe ed. facsimil: Toledo, IPIET, 1984.

<sup>46</sup> Vid. el [*Catálogo de la Exposición*] *Estampas. Cinco siglos de imagen impresa* [Madrid, Subdirección General de Museos, 1981], pp. 242 y 291. Comenta brevemente la portada S. Sebastián en *Contrarreforma y barroco* (Madrid, Alianza, 1981), p. 96: debo esta referencia a la erudición y la amabilidad de José Sánchez Ferrer.

<sup>47</sup> Jean Peeters-Fontainas, *Bibliographie des Impressions Espagnoles des Pays-Bas Méridionaux*, 2 vols., Nieuwkoop, B. de Graaf, 1965. Nuestra obra lleva el n.º 1062 en la *Bibliographie des Impressions Espagnoles des Pays-Bas*, del mismo autor, Louvain-Anvers, 1933.



Portada grabada del n.º 11.

obras —como ésta— para facilitar el aprendizaje de nuestra lengua, que aún conservaba su prestigio internacional. En cuanto a Blasco de Garay, toledano y racionero de su catedral, es el autor de las dos primeras —muy editadas desde 1541: *NDPS* 208.3— de las cuatro cartas que constituyen la obra. El volumen se cierra (pp. 101-126) con el *Diálogo entre el amor y un caballero viejo*, de Rodrigo Cota, que empieza *Cerrada estaua mi Puerta / A que vienes, por do entraste*.

13) [*PIERRES Y MAGALONA*]: [*Dentro de una orla completa de piezas tipográficas*]: [*dos grabaditos xilográficos: dama con ballesta y flecha, caballero con espada*] / LA HISTORIA / de la linda Magalona, hija del / Rey de Napoles: y del esforça-/ do Cavallero Pierres de Provença, / y de las fortunas que / passaron. / [*banda de hojitas*] / *Compuesta por Felipe de Camus, Licenciado / in vtroque*.

[*Colofón*.:] *En Sevilla, por Lucas Martín de Hermosilla, este año / de 1689*.

4.º. 56 p. Errores de paginación: 8 en blanco, Z1 = 11, 41 = 25, 42 = 26, 43 = 27, 44 = 28, 13 = 29, 14 = 30, 15 = 31, 16 = 32. Signaturas: A-G<sup>4</sup>, con reclamos. Errores en las signaturas: B3 = B, B4 = B2, C5 = C2, E7 = D, D4 = D2. Exlibris ms. antiguo en la p. 35. Adquirido a una librería salmantina en 1997.

Gallardo \*874, Escudero 1861, Palau *sub* 225628, *BLH* III-2 7475 (no localiza ejemplar). Indudablemente, Felipe de Camus no es el autor de este librito de cordel<sup>48</sup>, aunque en la BNM (R-14135) se conserva una ed. dieciochesca que también lleva su nombre. De esta novela, inspirada en *París y Viana* e impresa por vez primera en Lyon, 1478, existen eds. castellanas al menos desde 1519<sup>49</sup>, y es bien sabido que inspiró a Cervantes el episodio de Clavileño.

14) [*SENDEBAR*.:] HISTORIA / DE LOS / SIETE SABIOS / DE ROMA, / *COMPUESTA* / POR MARCOS PEREZ. / [*grabado xilográfico con tres figuras: rey, doncella, caballero*] / CON LICENCIA. / [*filete*] / *Barcelona*: Por RAFAEL FIFUERÓ [*sic*] Impressor [¿c. 1700?].

8.º. 173 p.-1 h. Signaturas: A-L<sup>8</sup>, con reclamos. Una capital grabada. Titulillos. Dedicatoria ms. antigua en la hoja de guardas. Ejemplar comprado a una librería madrileña en 1991. No conocemos más de esta edición o emisión<sup>50</sup>, distinta de Heredia 6133, Vindel 2150 = *BLH* III-1 1784 (BNM, 3/27207, de Gayangos) y Palau [219423] = 312781. Vindel y Palau asignan a esa ed. la fecha de 1750, imposible por terminar la actividad de Rafael Figueró<sup>51</sup> en 1722: teniendo en cuenta que empezó a imprimir en 1669, no parece descabellado situar hipotéticamente nuestro ejemplar c. 1700. Y lo mismo cabría decir de otro que

<sup>48</sup> Para los conceptos de *pliego*, *folleto* y *libro de cordel*, vid. mi artículo «Los pliegos de cordel, literatura para analfabetos», en *Ínsula* n.º 567 (marzo de 1994), pp. 20-22.

<sup>49</sup> Vid. Clive Griffin, *Los Cromberger. La historia de una imprenta del siglo XVI en Sevilla y Méjico* (Madrid, Cultura Hispánica, 1991), p. 320, n.º 193; vid. También J. Caro Baroja, *Ensayo sobre la literatura de cordel* (Madrid, Revista de Occidente, [1969]), p. 323. En *NUC* 458, p. 20, se registra otra ed. castellana de 56 p., s. i. t.

<sup>50</sup> Para los conceptos de *edición*, *emisión* y *estado*, vid. Jaime Moll, «Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro», *BRAE* 59 (1979), pp. 49-107.

<sup>51</sup> Hubo dos, padre e hijo, del mismo nombre: vid. *DIE*, pp. 235-236.



**LA HISTORIA**  
 de la linda Magalona, hija del  
 Rey de Napoles: y del esforça-  
 do Cavallero Pierres de Provença,  
 hijo del Conde de Provença,  
 y de las fortunas que  
 passaron.

*Compuesta por Felipe de Camus, Licenciado  
 in utroque.*

acaba de ingresar en la biblioteca que estudiamos, con idénticos pie de imprenta (salvo la errata) y colación\* pero perteneciente a una tirada distinta; he aquí las portadas de ambos ejemplares:

HISTORIA  
DE LOS  
SIETE SABIOS  
DE ROMA.  
COMPUESTA  
POR  
MARCO PEREZ.



CON LICENCIA

Barcelona; Por RAFAEL FIGUEROA

HISTORIA  
DE LOS  
SIETE SABIOS  
DE ROMA,  
COMPUSTA  
POR MARCOS PEREZ.



CON LICENCIA.

Barcelona; Por RAFAEL FIGUEROA impresor.

Portadas reducidas de nuestras dos ediciones del n.º 14.

\* Errores de paginación: 227 = 127, 228 = 128, 151 = 161.

El *Sendeban*, de probable origen hindú, influyó notablemente en la literatura europea, por dos caminos<sup>52</sup>: el griego *Syntipas* —del que procede nuestra *Historia...*— y el pehlvi, luego vertido al árabe y de ahí al castellano, en 1253, con el título de *Libro de los engaños o asayamientos de las mugeres*. En nuestra *Historia...*, Diocleciano, hijo del emperador Ponciano, es acusado por su madrastra de haber intentado forzarla; los sabios que han educado al príncipe van contando por turno relatos antifeministas y al final consiguen demostrar la inocencia del acusado, con lo que la madrastra es condenada al fuego.

Este libro de cordel tuvo multitud de ediciones en castellano, desde la primera conocida, impresa c. 1510<sup>53</sup> (recientemente adquirida por la BNM), hasta las de fines del XIX, como folleto. En 1793 fue prohibido por la Inquisición<sup>54</sup>. Según se indica en Gallardo \*1183, no tiene fundamento alguno la atribución a Marcos Pérez.

15) SÉNECA, Lucio Anneo: [*Portada grabada*<sup>55</sup>: diez viñetas en miniatura, abajo tres mujeres, una con manto, y dos niños muertos; en una cartela:] L. ANNAEI / SENECAE / TRAGOEDIAE. / I. F. Gronovius recensuit. / *Accesserunt eiusdem et / Variorum Notae.* / [*Al pie:*] LUGDUNI BATAVORUM / Ex officina Elzeviriana A° MDCLXI. [*Sobre este pie va pegada una tira de papel que dice:*] AMSTELODAMI, / Apud JUDOCUM PLUYMER. MDCLXII.

8.º mayor. 30 h.-785 [= 775] p.-8 h. Errores de paginación: 739 = 639, y la numeración salta del 672 al 683. Signaturas: +<sup>8</sup>+ +<sup>8</sup>+ + +<sup>8</sup>+ + + +<sup>8</sup>A-Z<sup>8</sup>Aa-Zz<sup>8</sup>Aaa-Ccc<sup>8</sup>Ddd<sup>4</sup>, con reclamos. Algunas capitales grabadas. Titulillos. Comprado a una librería de París en 1983.

Palau 308378 (en el n.º siguiente registra como distinta la ed. con el pie Amstelodami...), BNM T-5984. Nuestro escritor<sup>56</sup>, hijo de Séneca el viejo, nació en Córdoba hacia el año 4 a.C. y, al descubrirse la conjura de Pisón, se suicidó en Roma el año 65 con la serenidad del buen estoico. En la cuidada ed. de sus tragedias que describimos, el célebre humanista Juan Federico Gronovius (1611-1671), profesor de la Universidad de Leiden y con renombre europeo como latinista y arqueólogo, dio a conocer por vez primera el *Codex Etruscus*, de c. 1100, el más antiguo conocido de las *Tragoediae* de Séneca<sup>57</sup>.

16) TÁCITO, P. Cornelio: [*Portada grabada: dios fluvial vertiendo un ánfora con la mano derecha y con el cuerno de la abundancia en la izquierda; una mujer sostiene un medallón en el que se lee:*] C. / CORNELIVS / TACITVS / ex / I. LIPSII / accuratissi-

<sup>52</sup> Vid. Ángel González Palencia, *Versiones castellanas del «Sendeban»*, Madrid-Granada, CSIC, 1946.

<sup>53</sup> Vid. C. Griffin, *op. cit.*, p. 310, n.º 52. Existen también eds. incunables en latín: vid. Heredia 2426 y los núms. 5224-5225 del *Catálogo general de incunables en bibliotecas españolas*, 2 vols., coordinado y dirigido por Francisco García Craviotto, Madrid, Biblioteca Nacional, 1989-1990.

<sup>54</sup> Vid. Joaquín Marco, *Literatura popular en España en los siglos XVIII y XIX (Una aproximación a los pliegos de cordel)*, 2 vols. (Madrid, Taurus, 1977), p. 179.

<sup>55</sup> Reproducida en mi libro *Introducción a la bibliofilia* (Valencia, Vicent García, 1995), p. 68.

<sup>56</sup> Vid. E. J. Kenney y W. V. Clausen (eds.), *Historia de la Literatura Clásica (Cambridge University)*, II. *Literatura Latina* (Madrid, Gredos, [1989]), pp. 570-584 y 926-930.

<sup>57</sup> Vid. *id.*, p. 929 y n. 4 al pie.

ma / Editione. / [Al pie:] LVGDVNI BATAVORVM, / Ex Officina Elzeviriana. Anno 1634.

12.º. 10 h.-786 p.-15 h. Signaturas: \*<sup>10</sup>A-Z<sup>12</sup>Aa-Ll<sup>12</sup>, con reclamos. Hermoso grabado de Cor. Cl. Duysent. Capitales grabadas. Titulillos. Exlibris heráldico en la contraportada y ms. en la hoja de respeto. Comprado en París en 1983. Heredia 6913.

La edición, que alcanzó justa fama, está dedicada por B[uenaventura] y A[braham] Elzevir<sup>58</sup> al humanista Daniel Heinsio (1580-1655). En ella, el célebre Justo Lipsio (1547-1606), catedrático de Historia en Leiden —donde se publica este precioso tomito—, edita con todo cuidado las obras de su autor predilecto, Tácito (c. 55-116?)<sup>59</sup>: *Annales*, *Historiae*, *De moribus germanorum*, *De vita Iulii Agricola* (su suegro) y *Dialogus de causis corruptae eloquentiae ambigui scriptoris*.

17) VILLAMEDIANA, Conde de (TASSIS PERALTA, Juan de): OBRAS / DE D. IVAN / DE TARSIS, CONDE DE / VILLAMEDIANA, Y CORREO MAYOR / DE SV MAGESTAD. / RECOGIDAS / POR EL LICENCIADO DIONISIO HIPOLITO / DE LOS VALLES. / DEDICADAS / A DON FRANCISCO DE VILLA- / Nueva Texeda, Cauallero de la Orden / de Santiago. / 58. / [tres adornos de piezas tipográficas] / Con preuilegio, en Madrid: Por Diego Diaz de la Carrera. Año 1634 [sic] / [filete] / A costa de Diego Martinez de Hartacho.

4.º. 8 h.-432 p. Errores de paginación: 1L7 = 174, 351 = 359. Signaturas: ¶ `A-Z<sup>8</sup> Aa-Dd<sup>8</sup>, con reclamos. Errores en las signaturas: la T de T2 es de mayor cuerpo, X3 = X2. Algunas bandas y adornos xilográficos. Titulillos. Comprado en subasta en 1997.

Aunque Palau 367045 la llama «falsa segunda edición» por ser evidentemente errónea la fecha de la portada (la dedicatoria y la fe de erratas son de diciembre de 1642), creemos que se ha producido simplemente un baile de cifras (34 en vez de 43: vid. Salvá 1495), pues las fechas intencionadamente falsas intentan rejuvenecer las ediciones, no anticuarlas (perderían novedad). Nuestro ejemplar coincide con el R-4440 de la BNM, y en la Hispanic Society se conserva otro, procedente de Knapp<sup>60</sup> (no del Marqués de Jerez). Como es sabido, el Conde de Villamediana (1582-1622), riquísimo y quizá bisexual, vivió la vida intensamente y murió asesinado<sup>61</sup>. En esta ed., que lleva aprobación de Lope de Vega, se recoge lo mejor de su teatro y de su obra poética, culterana.

18) ZABALETA, Juan de: [Portada en rojo y negro:] ERRORES / CELEBRADOS, / DE LA / ANTIGVEDAD [sic]. / Año [marca del impresor] 1665. / [...] / LISBOA / Com as licenças necessarias / Na Officina de Domingos Carnero.

8.º. 2 h.-154 p.-3 h., la última blanca. Signaturas: [ ]<sup>2</sup>A-K<sup>8</sup>, con reclamos. Comprado a una librería de Lisboa en 1989. Palau 378557, BNM R-10202 (ejemplar de Gayangos).

<sup>58</sup> Sobre esta importante dinastía de editores, impresores y libreros, vid. la obra citada de Davies.

<sup>59</sup> Vid. Kenney-Clausen, *op. cit.*, pp. 702-715 y 949-952.

<sup>60</sup> Vid. Clara Louise Penney, *Printed Books (1468-1700) in The Hispanic Society of America* (New York, The Hispanic Society of America, 1965), p. 551.

<sup>61</sup> Néstor Luján noveló inteligentemente el suceso en *Decidnos, ¿quién mató al conde?* (Esplugues de Llobregat, Plaza Janés, 1987).



OBRAS  
DE D. IVAN  
DE TARSIS; CONDE DE  
VILLAMEDIANA, Y CORREO MAYOR  
DE SV MAGESTAD.

RECOGIDAS

POR EL LICENCIADO DIONISIO HIPOLITO  
DE LOS VALLES.

DEDICADAS

A DON FRANCISCO DE VILLA-  
Nueva Texeda, Cavallero de la Orden  
de Santiago.

58.



Con privilegio en Madrid. Por Diego Diaz de la Carrera. Año 1634.

A cargo de Diego Martinez de Ilarocha.

ERRORES  
CELEBRADOS,  
DE LA  
ANTIGVEDAD.



Año

1655.

SV AVTOR

DON JUAN  
DE ZAVALETA.

LISBOA

Com as licenças necessarias

Na Officina de Domingos Carnero.



Al gloriosissimo S. Iuan Bautista.

En el mas vivo dolor  
De la polltreraagonia  
Os invoca la Femia,  
Misterioso Precursor:  
Aunque me turba el temor,  
De que no tendran mis males,  
Es puettos tan desiguales,  
Acciones correspondientes  
Del mejor de los vivientes,  
Al peor de los mortales.  
En continuado rezeio  
Introduce en mis cuidados,  
Si el peso de mis pecados  
Podra subir hasta el Cielo:  
Contran batitado rezelo  
La razon se desordena,  
Ya vn olvido se condena,  
Lexos de vuestra memoria,  
En tan elevada gloria:  
Lo profundo de mi pena.  
Mas esta del conñançia.  
Por la fee se desvaneece,  
Y con sus alientos crece  
El bucio de la esperança;  
Que con sus alas alcança  
Lo que ignoran los sentidos,  
Y de los mas desvalidos  
Lleua, quando mas remorosos,  
Las plegarias, y los votos  
A los Divinos oidos.

Vuestra pureza, que ya  
No le ha menester a ti,  
Tenga lástima de mi,  
Mas no ay lástimas allá:  
Ignoro por donde va  
A tan sublime atencion  
El ansia de vn coraçon,  
Que a vuestra Deidad se ofrece  
Y como se compadece  
Quien no tiene compassion.  
Que os alaben es forçolo  
Halla los ingenios rudos,  
Porque da voz a los mudos  
Vuestro nombre misterioso:  
Nacistes maravilloso,  
Sanctificado primero,  
Y para ver que el Luzero,  
Y no el Sol gradas vos,  
Fue menester que de Dios  
Mostrades el Cordero.  
Voz q aclamó en el Desierto  
Enseñando a los mortales  
De las fendas celestiales  
El mas singular acierto;  
Pues es hallais en el Puerto  
Con inculpable inocencia,  
Y fuistes por excelencia  
El Penitente mayor,  
Deste humilde pecador  
Estogad la penitencia.

A

AI

Portadas reducidas de los núms. 16, 17, 18 y 19.

Centro de Distinciones  
de Castilla-La Mancha

De la obra existe ed. moderna a cargo de Martín de Riquer<sup>62</sup>. El madrileño Juan de Zabaleta (¿1610-1670?), muy feo y siempre luchando contra la pobreza, fue autor teatral y alcanzó fama como escritor costumbrista. Estimulado por la obra que describimos, un José de la Torre publicó *Aciertos celebrados de la Antigüedad* (Zaragoza, Juan de Ibar, 1654).

### C) PLEGOS SUELTOS POÉTICOS

19) ✠ / *Al gloriosissimo S. Iuan Bautista.*

Texto, a dos cols.:

a) 1r: EN el mas vivo dolor / De la postrer agonía [*décimas*]

b) 1v-2r: *Al Angel de la Guarda.*

- ANGel, que para mi guarda / Fuiste de Dios elegido, [*redondillas*]

c) 2r-3r: *Al gloriosissimo S. Pedro.*

- PRincipe Excelso del Apostolado, / Maestro insigne de la Penitencia, [*octavas reales, a una col.*]

d) 3r-4r: *Al bienaventurado, y gloriosissimo S. Ioseph.*

- CASTissimo Ioseph, feliz Esposo / De la Madre de Dios, vuestra excellen / (cia [*octavas reales, a una col.*])

e) 4r-v: *Arrepentido, y confuso confiessa los errores de su edad.*

- SI mis cobardes alientos / Ponderan, Señor mio, [*romance*]

4.º. 4 f. Error de foliación: 2 en blanco. Signaturas: A<sup>2</sup>, con reclamos. S. i. t. [¿c. 1700?] Desgajado de un volumen facticio donde llevaba la foliación ms. 202-206. No hemos hallado referencias bibliográficas ni conocemos más ejemplares.

20) ALANIS, Juan de: [*manecilla*] DOS [*manecilla*] / ROMANCES / EN QVE SE DA CVENTA DEL / marauilloso prodigio destas santas Cruzes [...] / [*grabado xilográfico de gran tamaño dividido en dos partes*] / ¶ Aduiertase [...]

a) 1v: PRIMERO ROMANCE [...]

Sigue el texto, a tres cols.:

- INsigne y noble Seuilla, / la mas venturosa patria,

b) 2r-v: SEGVNDO ROMANCE. / [...] en que se da cuenta del desastrado fin q̄ este día por la tarde tuuo vn mance / bo, por maldicion que su madre le echò por cierto disgusto que con el tuuo.

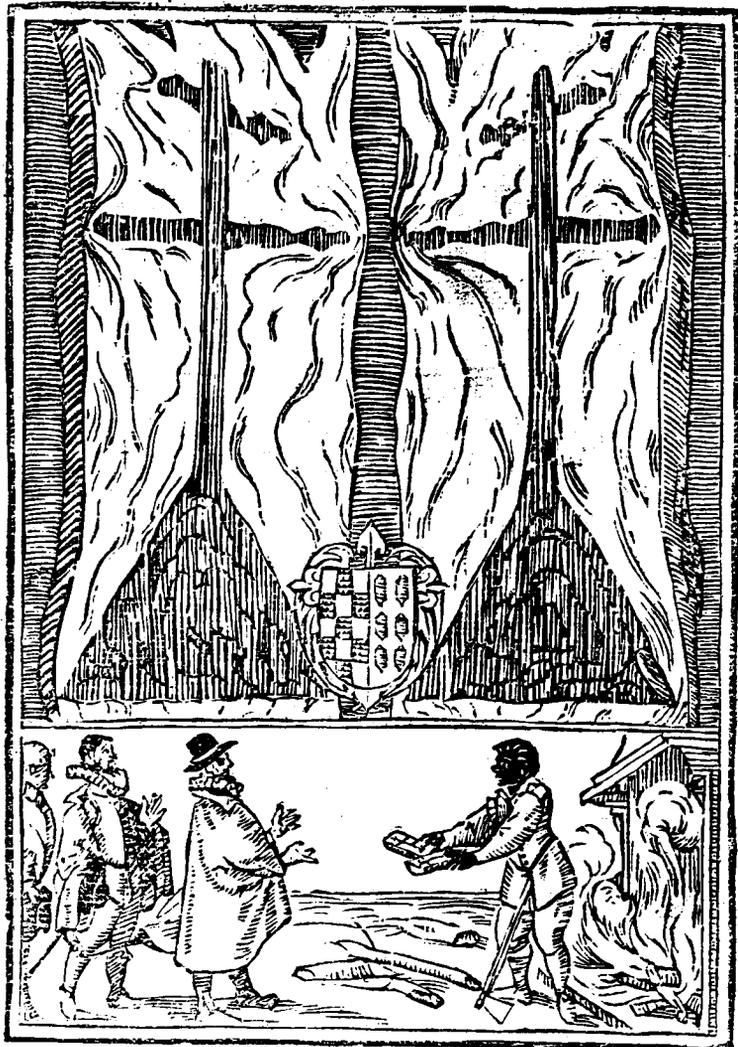
- CElebre la veloz fama / vn lamẽtable sucesso,

[*Colofón.*] Compuesto por Iuan de Alanis, natural desta Ciudad de Seuilla: y impresso con licencia / en ella por Iuan Serrano de Vargas y Vreña, año de 1620. / Vendese en su casa enfrente del Correo mayor.

Fol. 2 h., sin signaturas. Adquirido en una librería madrileña en 1988. No conocemos ningún otro ejemplar, ni tenemos datos del autor de este pliego milagroso, más bien

<sup>62</sup> Barcelona, Ediciones Bibliófilas, 1954.

ROMANCES  
 EN QUÉ SE DA CUENTA DEL  
 maravilloso prodigio destas santas Cruzes; y del que  
 este mismo dia succedio en la villa de Espera, diez leguas desta Ciudad de Sevilla. Todo  
 lo qual succedio Iueves dos de Enero deste año de 1610.



¶ Aduertase, que estas Cruzes se copiaron por las verdaderas; y no se pintan, por no les dar colores impropios, así al tronco del naranjo, que todos saben su color, como a las Cruzes, qe es pardo escuro, color semejante al de la en que Christo murió. Notese que se declara en el Romance isu lógud.

Primera plana del n.º 20.

Centro de Estudios  
 de Castilla-La Mancha

culto por el formato y por el escudo (de Céspedes y Velasco), sin duda del mecenas que costeó la edición.

21) *AQVI SE DA CVENTA DE LAS / grandes crueldades que vn hombre natural de Caba- / ñas en tierra de Barcelona hizo, por vengarse de vna / muger con quien auia estado otorgado, la qual se ca- / sò cõ otro, y él inducido del demonio se hizo vādolero. / Dase cuēta del riguroso castigo que del cielo le vino. / Con licencia de los Señores del Consejo Real. En Madrid por Iuã San- / chez<sup>63</sup>; y por su original con licēcia del señor Oydor don Iuan de Gõ- / gora, impressa en Seuilla por Iuan Gomez de Blas. Año 1641.*

Texto, a dos cols.:

- SI la eterna Trinidad / auia el aliento mio, [*quintillas*]

4.º. 2 hojas. Comprado en subasta en 1997. Gallardo \*467: «Esta composicion se reimprimió despues (1651), en Madrid, como de Lorenzo Hurtado» (vid. el n.º \*2548). Escudero<sup>64</sup> 1565, Palau 117291 (a nombre de Lorenzo Hurtado de Mendoza), *BLH V* 3398 (sin localizar ejemplar), Domínguez Guzmán<sup>65</sup> 1463 (da cuenta del que fue del Marqués de Jerez<sup>66</sup>, hoy en la Hispanic Society).

22) ARZE DE LOS REYES, Ambrosio: [*portada recuadrada, como todas las planas:*] DE LA FAMA, DE ESPAÑA, / DE ALEMANIA, / VOZES, AFECTOS, TRIVNFOS, / EN LAS REALES / BODAS DE LOS CATOLICOS / Monarcas de las Españas, Don Felipe / Quarto el Grande, y Doña María / Anna Archiduquesa de / Austria. / A / DON FERNANDO RVIZ DE / Contreras [...] / LOS DEDICA. / EL LICENCIADO DON / Ambrosio Arze de los / Reyes.

a) 2r-v: A DON FERNANDO... [*dedicatoria en prosa*]

b) 3r-6r: DE LA FAMA, DE ESPAÑA, DE ALEMANIA [...]

- F<sup>3</sup>Ixos los Astros, firmes las Estrellas, [*octavas reales*]

c) 6r-V: LA FAMA.

- COnsistorio Diuino, y poderoso [*estancia*]

d) 6v: ESPAÑA.

- DEsciendo, y las virtudes colocadas [*estancia*]

e) 7r: ALEMANIA.

- DEsciendo amor, de amor a la campaña, [*estancia*]

f) 7r-8r: FAMA.

- PENetrando el celeste pauimento, [*silva*]

g) 8r-9r: ESPAÑA.

- EN El luciente, en el grande / Volumen del Sacro Olimpo, [*romance*]

<sup>63</sup> Imprimió de 1613 a 1639: vid. *DIE*, pp. 631-632.

<sup>64</sup> F. Escudero y Perosso, *Tipografía hispalense...*, Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1894.

<sup>65</sup> Aurora Domínguez Guzmán, *La imprenta en Sevilla en el siglo XVII. Catálogo y análisis de su producción, 1601-1650*, Sevilla, Universidad, 1992.

<sup>66</sup> Vid. el *Catálogo de la biblioteca del Marqués de Jerez de los Caballeros*. Reimpreso por primera vez en facsimile, precedido de una biografía del gran bibliófilo por Antonio Rodríguez-Moñino (Madrid, Librería para Bibliófilos, 1966), p. 77.

**QUI SE DA CUENTA DE LAS**  
*grandes en el País que de hombre natural de Cabri-  
 ñas en tierra de Barcelona hizo por vengarse de una  
 mujer con quien enia afecto conyugal, la qual se ca-  
 só con otro, y él incluído del demonio se hizo vidente.  
 Dase cuenta del vicio y castigo que del cielo le vino.*  
*Con licencia de la Señora del Consejo Real, Fr. Sebastián por su Sacer-  
 dotazgo y por su origen al, con licencia del Sr. Obispo don Juan de Gila-  
 yora, impresa en Sevilla por Juan Gomez de Blas. Año 1641.*

Si la eterna Trinidad  
 en una el aliento me dio,  
 dió en castigo con verdad,  
 canco de piedad vacío,  
 quanto llamo de crueldad.  
 Y en las mas duras entrañas  
 puse mi canca voz,  
 publique en ciertas entrañas  
 que me caso feroz  
 que ha sucedido en Cabanas.  
 Está el lugar situado  
 en tierra de Barcelona,  
 donde por su casto he do,  
 según mi canco pregonas,  
 su caso va mas o honrado.  
 Con una donzella hermoía  
 el an asocio le casé,  
 noble quanto virtuosa,  
 aunque su beldad canós  
 que fuese poco dichosa.  
 Porque primero a su estado  
 con otro moço otorgada,  
 el qual se fizo agraviado  
 quando la vió casada  
 con otro y él depreciado.  
 Con el dueño casamiento  
 viódo su ventura poca,  
 andava tan descontento,  
 que vino a jurar la boca  
 lo que cumplió el pensamiento.  
 Juo distando: Lamas  
 con el moço he de tener

mientras que viótre paz,  
 y en crueldades he de ser  
 ministro de Satanas.  
 Mas si qualquier muger  
 que me viótre a encontrar,  
 todas han de padecer,  
 que muchas han de pagar  
 lo que vos pudo contentar.  
 El erador esto juró,  
 y para mejor vengarse  
 vando lo se otorgó,  
 y al moço fue a retirar se  
 con otros dos que lleuó.  
 Llamavale el erador  
 en crueldades lo berto,  
 Oñdre de Balenor,  
 y quisó ser vadoiro  
 para vengarse mejor.  
 E y los dos compañeros  
 a que quiera que concertaban  
 de los que ivan castigos  
 al punto los desprecian  
 de veridias y dizen s.  
 Y si alguno por ventura  
 f. de f. de pro. v. v. v.  
 doblava su ventura,  
 porque la vida dexava,  
 cineros y v. l. d. v. v.  
 seis meses de agua si surte  
 anduvo de mar. Ch. l. l. l. l. l.  
 dando a guis. sus crueldades  
 fin. m. m. l. l. l. l. l. l. l.

DE LA FAMA, DE ESPAÑA, DE ALEMANIA,  
 VOZES, AFECTOS, TRIUNFOS,  
**EN LAS REALES**  
**BODAS DE LOS CATOLICOS**  
 Monarcas de las Españas, Don Felipe  
 Quarto el Grande, y Doña Maria  
 Anna Archiduquesa de  
 Austria.

A

**DON FERNANDO R. VIZ DE**  
*Contreras, Cavallero del Orden de Santiago, del*  
*Consejo de su Magestad en el de Indias, su Secre-  
 tario de Estado en el de Guerra, de la parte de*  
*España, y de la vniuersal*  
*negociacion.*

LOS DEDICA.

**EL LICENCIADO DON**  
 Ambrosio Arze de los  
 Reyes.

**LA FIESTA**  
**REAL**  
**Y VOTIVA**  
**DE TOROS, QUE**

A HONOR DE SAN IVAN  
 Bautista, celebró Madrid, a 6 de  
 Julio de 1648.

**DESCRIVIA D. GABRIEL**  
*Bocanegra Viqueza, Contador de Reçibos*  
*de su Magestad, y su Coronista.*

**DEDICADA A LOS QVATRO**  
 Excelentísimos Señores, que li-  
 diaron aquella tarde las  
 Fieras.

*En Madrid.* Por Vicente Aluarez de  
 Mariz. Año de 1648.

**CASA, Y CAMARA ANGELICAL, Y**  
 Apollonica de Santa Maria la Mayor del  
 Pilar de la Ciudad de Zaragoza.



MARIASI en Zaragoza,  
 Haz Dios Cielo legible,  
 Fue porque en ella asistia  
 Para remedio del mundo.  
 A Castros indios  
 Señora del Universo,  
 Dada salud a los enfermos  
 Los muertos resucitauo.

Reyes, Príncipes Señores,  
 Señora, de las Plantas  
 Las grandes de la Imperio,  
 Y dhera su nombre.  
 Dios se en Zaragoza  
 Con tanto honor me fundo,  
 Que allí es julio Dios, Señora,  
 Para remedio del mundo.

Háse de rezar vna Salve.

4.º. 9 h. más una blanca<sup>67</sup>. S. i. t. [1649]. Signaturas: A<sup>3</sup>B<sup>3</sup>, con reclamos. Errores en las signaturas: A3 = A2, A3 = B3. Adquirido en subasta en 1997. No conocemos más ejemplares.

Se trata de un pliego culto, impreso en buen papel —seguramente de importación—, que celebra la segunda boda de Felipe IV (con la que luego sería madre de Carlos II).

23) BOCÁNGEL Y UNZUETA, Gabriel: [*Portada orlada:*] LA FIESTA / REAL / Y VOTIVA / DE TOROS [...] / *En Mañud [sic]*. Por Vicente Aluarez de / Mariz. Año de 1648.

a) 2r-v: PRELVDIO AL / QVE LEYERE [*prosa*]

b) 3r-10r: H<sup>3</sup>Ijos de Europa, mayores, / Si hasta agora fuysteis grãdes, [*romance*]

4.º. 10 f. Signaturas: A<sup>6</sup>, con reclamos. Comprado a una librería malagueña en 1989. Vindel 283, Palau 31125<sup>68</sup>, BLH VI 4664, CCPBE17 1837 (recoge los dos ejemplares de la BNM, R-1729 y R-30824).

Se trata de un pliego culto, impreso en papel de excelente calidad y sin duda financiado por los cuatro nobles en él exaltados en lenguaje culterano. El poeta Gabriel Bocángel<sup>69</sup> (¿1608?-1658) fue bibliotecario del Cardenal-Infante don Fernando, al que dedicó su *Lira de las musas* (1635).

24) [*Dentro de una orla completa de piezas tipográficas:*] CASA, Y CAMARA ANGELICAL, Y / Apostolica de Santa Maria la Mayor del / Pilar de la Ciudad de Zaragoza. / [*Dentro de una orlita, tosca estampeta de la Virgen del Pilar*]

Texto, a dos cols.:

- MARIA, si en Zaragoza, / Hizo Dios Cielo segundo, [*coplas*]

4.º. Una hoja impresa por una sola cara, s. i. t. [¿segunda mitad del siglo XVII?] No hemos encontrado referencias bibliográficas, ni conocemos más ejemplares.

25) CASTRO PECELLÍN Y VARONA, Juan de: CADENA DE ORO. / Compuesta por el Licenciado Iuan de Castro / Pecellin, y Varona. / *Diuidida en quatro bueltas.* / BVELTA PRIMERA.

Texto, a dos cols., salvo la redondilla que inicia cada una de las vueltas:

a) 1r-4v: *En esta Cadena de oro, / Buen lector, aueis de hallar [redondilla, el resto seguidillas]*

b) 4v: DE VN AMIGO. / *Epigrama.*

- EN lo rico, y lo brillante / De aquesta Cadena de oro [*dos redondillas*]

[*Al final:*] *Vendese en casa de Iuan de San Vicente Mercader de libros.* [¿Madrid, c. 1690?]

<sup>67</sup> Forma medio cuadernillo con la novena.

<sup>68</sup> Yerra al decir que el impreso termina con dos hojas en blanco.

<sup>69</sup> Vid. Rafael Benítez Claros, *Obras*, 2 vols. (Madrid, Aguirre, 1946), y *Vida y poesía de Bocángel*, Madrid, CSIC, 1950.

4.º. 4 h. No se aprecian firmas. Ejemplar adquirido en subasta en 1996. Palau 49008, *BLH* VII 7430 (no conoce ejemplar). La BNM los conserva de tres eds. anteriores (*CCPBE17* 3049-3051), pero no hemos podido localizar ningún otro de la nuestra (la 1.ª, según Palau, se imprimió c. 1640).

26) CHAVES MASA, Pedro de: LLANTOS FUNEBRES / A LA [...] / MUERTE DE LA SERENISSIMA SEÑORA / DOÑA MARIA / SOPHIA YSAVEL DE NEOBURG / REYNA DE PORTUGAL, / [...] / LISBOA. *Con las licencias necesarias.* / En la Imprenta de BERNARDO DA COSTA. Año 1699.

a) p. 3-4: AL MUY ALTO Y MUY PODEROSO SEÑOR / DON PEDRO II / REY DE PORTUGAL... [*prólogo en prosa*]

b) 5-6: PERDIO DON PEDRO A MARIA / ELLA FUE EL ZIELO, A GOZAR, [*redondilla glosada en décimas*]

c) 7: «a que con mi dolor gime « postra- ----(*soneto dos vezes achrostico*)

d) 8-13: SI Melpomene templàre / oy su tragico instrumento [*romance, a dos cols.*]

e) 14: YAZE debajo de esta losa fria, [*soneto*]

4.º. 14 p.-1 h. en blanco. Errores de numeración: en la p. 3 dice Fol., 6=9, 14 en blanco. Signatura: \*<sup>3</sup>, con reclamos. Comprado a una librería de Lisboa en 1990. Sólo conocemos otro ejemplar: *NUC* 105, p. 72.

Según dice en la portada, el autor era natural de Trujillo, y debía de vivir en la corte de Pedro II de Portugal, donde compone este típico pliego culto, en elogio de la reina muerta, donde hallamos incluso un artificioso *soneto dos vezes achrostico*.

27) ✕ / COMPENDIO / DE LAS / PAZES GENERALES / [...]

Texto, a dos cols.:

- ES la paz simbolo dulce / de la gloria, en que consiste [*romance*]

[*Colofón:*] Con licencia impresso en Granada, en la Imprenta de la viuda de / Gregorio Valdivia por Manuel de Monte-Ser. / Año de 1 6 9 7.

4.º. 2 h. Adquirido a una librería sevillana en 1981 (según el librero, «usado como salvaguarda de un ejemplar de la época»). En la BNM (V.E. 98-57) se conserva un ejemplar idéntico (*CCPBE17* 4084), al que se refiere M.ª Cruz García de Enterría<sup>70</sup>. Hace unos años estudiamos brevemente el nuestro y lo reproducimos en facsímil<sup>71</sup>.

28) DIALOGO DE LAS EXCE- / LENCIAS DE LA FE. / INTERLOCVTORES / IGNACIO, FRANCISCO, ANTONIO.

Texto, a dos cols.:

a) 1r-2v: *Ign.* Sabeis Antonio, y Francisco / Como os roguè con mil veras [*romance*]

b) 2v: CONTRA EL PECADO MORTAL.

<sup>70</sup> En su libro *Sociedad y poesía de cordel en el Barroco* (Madrid, Taurus, 1973), pp. 292 y 296.

<sup>71</sup> En nuestro artículo «Dos pliegos sueltos españoles de fines del siglo XVII», en *Volksbuch-Spiegel seiner Zeit?*, *Romanisches Volksbuch Band 7*, ed. Angela Birner (Salzburg, Abakus Verlag, 1987), pp. 79-100.

**CORONA DE ORO**  
 Compuesta por el Licenciado Juan de Castro  
 de Sevilla y Verona.  
 En tres actos y cuatro bufales.  
**COMEDIA PRIMERA**  
 En el teatro de la corte.  
 En el teatro de la corte de bufales.  
 En el teatro de la corte de bufales.  
 En el teatro de la corte de bufales.

**V** En otro mil veces,  
 quien desde niño  
 lleva el yugo suave  
 de Jeshu Christo:  
 lo Christo es camino  
 tan cierto y firme  
 que no pueden perderse  
 los que le siguen.  
 Lo que siguen a Christo  
 suben al Cielo,  
 los que siguen al mundo  
 van al infierno.  
 Al infierno caminan  
 los hombres locos,  
 que a las voces de Christo  
 se hacen fardos.  
 Fardos mas que las peñas  
 eran los hombres,  
 que le muestran ingratos  
 a tantas voces.

**V**ozes fueron alegres  
 y dicen todas:  
 que la Reyna del Cielo  
 sube a la gloria.  
 A la gloria se parte  
 la que es la Reyna,  
 y los Angeles cantan  
 quando la llevan.  
 Llevan a sí la foga  
 los que mal hacen  
 ríen a Dios castiga,  
 todos se guarden.  
 Guardenle de mugeres  
 viejos, y mozos,  
 miren que son las armas  
 de los demonios.  
 Los demonios son fuertes,  
 si los regalán,  
 pero si los despiden,  
 no pueden nada.

**LLANTOS FUNEBRES**  
 A LA SENTIDA, LAMENTABLE,  
 TEMPRANA, EXEMPLAR Y MARAVILLOSA  
 MUERTE DE LA SERENISSIMA SEÑORA

**DOÑA MARIA**

SOPHIA YSAVEL DE NEOBURG  
 REYNA DE PORTUGAL.

QUE CONSAGRA Y DEDICA  
 A LOS REALES PIES DE EL

MUY ALTO Y MUY PODEROSO SEÑOR

**DON PEDRO II**  
 REY DE PORTUGAL,

&c.



DON PEDRO DE CHAVES MASA, SU AUTOR  
 Natural de la Ciudad de Truxillo.

LISBOA. Con las licencias necesarias.  
 En la Imprenta de BERNARDO DA COSTA. Año 1699.

**DIALOGO DE LAS EXCELENCIAS DE LA FE.**

INTERLOCUTORES

IGNACIO, FRANCISCO, ANTONIO.

*Ign.* ¿Alabes Antonio, y Francisco  
 Como os rogue con mil veras  
 Tiempo hace, que meditaís  
 Los sublimes excelencias  
 De la Fe tanta en que vive  
 El Christiano pueblo: oy llega  
 El día en que de ambos quiero  
 Ver quanto la diligencia  
 Pudo alcanzar: deid luego  
 De elle Senado en presencia  
 Lo que sentis.  
*Fran.* Sus intentos  
 Querrá yo en esta empresa  
 Saber primero.  
*Ant.* Y tambien  
 Yo tus defignos quifera  
 Firmes e que declarales.  
*Ign.* Es fácil la inteligencia  
 Si mirais que oy si fagado  
 Ministerio le comienza  
 De la Doctrina Christiana:  
 Y como el fin de ella sea  
 En la Fe influyr al hombre,  
 Es necesario elle fea  
 De tan bella margarita  
 Que aprecio ha de hazer: no verga  
 Por ignorar la valor  
 En poco o nada à tenerla:  
 Como haze el que se dardricas  
 Muerá sin conocerla.  
*Fran.* Yo pensava. *Ant.* Yo creia.  
*Fran.* No a tentalles. *Ant.* No quifieras,  
*Fran.* Del Africa, por los Reyes,  
*Ant.* De sus Indias a cañera

*Fran.* Entrar. *Ant.* Empeñer y mirar:  
*Fran.* Y tanto. Morfina ciega.  
*Ant.* Yo tanto a barto pueblo  
*Fran.* Levat con grand lezeza.  
*Ant.* Guat con cuydado temo  
*Fran.* Alva de luz tan perfecta.  
*Ant.* Esplicador de tantos rayos  
*Fran.* Céc que miro. *Ant.* Con q adieñer  
*Fran.* Los rielos que el amor quis.  
*Ant.* Los tuyas que le eiperañ.  
*Fran.* En el callos. *Ant.* En el abismo  
*Fran.* De a pena que es tema.  
*Ant.* La tortmento, que es sin fin.  
*Fran.* Sino ayo. *Ant.* Sino a peca  
*Fran.* Eñ que es la fuerza dicha.  
*Ant.* Y felicidad inmensa.  
*Fran.* Mas que quexas al Christiano.  
*Ant.* Que de Dios al pueblo quieras  
*Fran.* Gensión. *Ant.* Dar a entender  
*Fran.* Lo que ya creedes. *Ant.* Ya creedes.  
*Fran.* No lo lo entiendo. *Ant.* No lo sé.  
*Ign.* Si en todos correspondieran  
 En nombre y obras, no ay duda  
 Que de superfluo pudiera  
 Pular para mi conoñerla.  
 Mas fuido tan mundicia  
 En muchos la ignorancia  
 A la ex ofia linea  
 Que hizo Dios en dar al hombre  
 Fe con que le conociera.  
 Que mucho yo fuisie.  
 Al emcio? Que le pediañ  
 Añer, mñales las omis.  
 Dondra ocañencia ciega.

**PRIMERA PARTE**  
 DE LOS AMORES DE DON JACINTO DEL CASTILLO,  
 y Doña Leonor de la Rosa.



De Don Jacinto del Castillo, y Doña Leonor de la Rosa.

**S**agrada Virgen Maria,  
 Añora del Cielo Reyerno,  
 Hija del Serapo Padre,  
 Madre del Sumo Hijo, y  
 y del Espiritu Espofas,  
 pues con virtud, y dominio,  
 en un Viñero virginal  
 concebido e ter mas benigno,  
 y al cabo de nueve meses  
 nació el Autor mas divino,  
 para redención del hombre,  
 de carne humana vestido,  
 quedando trintazo Seno  
 callo, terro, paço, y limpio:  
 ò divina Protecçorã  
 amparo de depravidos,  
 refugio de pecadores,  
 y confue de afligidos,  
 dádmelo divina gracia,  
 pues de veras te he pido:  
 dá luz a mi entendimiento,  
 y a mi torpe plana brio,  
 para que a eñever acierte  
 el celo mas peregrino.  
 el mas singular fuceño,  
 e el mas eñado prodio.

que celebran los anales, y oñen  
 ni en las historias feña vido:  
 Sucedò en la gran Comuñion  
 el mejor Puerto Baido, abo comuñ  
 que tiene el mar eñu margo  
 de mil alauças digno, e lo no  
 donde exercia la famañna  
 con plañon inofensoñon del  
 lo firme de sus Cavalleros,  
 el fuerte de sus Castillanos  
 lo encumbrado de sus Torres,  
 de sus Iglefia lo activo, y lo  
 la paz de sus Cavalleros,  
 el agrado de sus hijos,  
 el hermofo de sus daniel,  
 de sus gñanes el brio,  
 En ella luce Ciudad,  
 nació de padre mas rico,  
 Doña Leonor de la Rosa,  
 à quien el Cielo precieo  
 fe elmerò en el dibuxillo  
 de manera, que al Sol  
 fe le opala lu hermofera:  
 pues con rayos fue venido,  
 e así triunfò de sus luzes,  
 e de sus dardos eños.

- Virgen Sagrada / No permitays [copla 5-5a7-7a, que sirve de estribillo al romancillo que le sigue]

[Colofón:] Con licencia: *En Barcelona, en casa Cormellas, por Ioseph Soler, al Call. Año 1684.*

4.º. 2 h. Sin signaturas. Desgajado de un tomo facticio en el que llevaba ms. el n.º 3. Palau 71656, BLH IX 2747 (ref.ª a Uriarte<sup>72</sup>, sin localizar ejemplar).

29) DON JACINTO DEL CASTILLO, dos partes: ✕ / PRIMERA PARTE / DE LOS AMORES DE DON JACINTO DEL CASTILLO, / y Doña Leonor de la Rosa. / [grabado xilográfico]

Texto, a dos cols.:

- SAgrada Virgen Maria, Antorcha del Cielo Empyreo, [romance]

4.º. 2 h. No se aprecian signaturas. S. i. t. [¿c. 1700?]

30) ✕ / SEGUNDA PARTE / DE LOS AMOROSOS SUCESSOS DE D. JACINTO DEL / Castillo [...] / [grabado xilográfico: hombre y mujer ardiendo en el fuego, atizado por sendos turcos]

- YA dixo el primer Romãce, / como van por el camino [romance]

4.º. 2 h. S. i. t. [¿c. 1700?] Igual que la primera parte, desglosado de un tomo facticio que perteneció al Duque de T'Serclaes y obtenido por canje con un librero madrileño en 1994. No podemos saber si nuestra ed. coincide con las que tuvieron Salvá (n.º 118) y Heredia (n.º 5325), también s. i. t. Se han reseñado otras: vid., por ejemplo, Palau 276691-692 y 776, Aguilar<sup>73</sup> 618-626, etc.

31) ✕ / En estas Octavas se haze alusion a las lecciones del / Oficio de Difuntos, correspondiendolas / por su orden.

Texto, a una col.:

a) 1r-2r: 1 Bien sè, Señor, quan breves son mis dias, / Aunque la edad tan dilatada vea, [octavas reales]

b) 2v-3r: Contemplando la Passion dolorosa de nuestro Redemptor, / invoca a su Sacratissima Madre.

- CONque [sic] violencia me llevã / Por los cabellos adonde [romance, a dos cols. desde aquí]

c) 3r-v: Con dolor, y confiança describe su meditacion al Nacimien- / to del Hijo de Dios.

- A Vuestra misericordia, / Clementissimo Señor, [romance]

d) 3v-4r: Confuso, y arrepentido a los pies de vn Crucifixo, pide misericordia.

- QVe puede dezir, Dios mio, / A vuestros pies arrojado [romance]

e) 4r-v: Implora el auxilio de la Virgen Madre de Dios, y Señora nuestra.

<sup>72</sup> José Eugenio de Uriarte, *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús...*, 5 vols. (Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1904-1916), II, n.º 2524.

<sup>73</sup> Francisco Aguilar Piñal, *Romancero popular del siglo XVIII*, Madrid, CSIC, 1972.

- SALve Reyna, y Madre, en quiẽ / La clemencia està segura, [redondillas]

4.º. 4 f. Signaturas: A<sup>2</sup>, con reclamationes. S. i. t. [¿c. 1700?] Desgajado de un volumen facticio donde llevaba la foliación ms. 198-201, parcialmente guillotinado. No hemos encontrado referencias bibliográficas, ni conocemos más ejemplares.

32) FLORES, Antonio Francisco de: ✕ / DOLOROSOS / AFECTOS DE SEVILLA, / [...] / EN EL FALLECIMIENTO / DE [...] / D. CARLOS II. / [...] / CON LICENCIA: / EN SEVILLA: POR JUAN DE LA PVERTA / en las Siete Rebueltas. [1700]

a) 2r-v: A LA IMMACVLADA CONCEPCION... [prosa, fechada en Sevilla a 27-11-1700]

b) 3r-4r: SI la angustia permite, / Señora, que oy escuches [romance endecha, a dos cols., el cuarto verso de cada estrofa es endecasílabo]

4.º. 4 h. Sin signaturas. Sello de un Adolfo de Herrera en la portada y al v.º de la última hoja, y con el exlibris de Ángel González Palencia en la contratapa. Comprado a una librería barcelonesa en 1996.

No en Palau, que registra (92453-92457) otros pliegos del autor, de 1700 a 1704, y vid. Aguilar 72. No hemos podido localizar ningún otro ejemplar de este pliego suelto, uno de los muchos que se publicaron en noviembre y diciembre de 1700 para dar a conocer —y lamentar— la muerte de Carlos II, acaecida el 1.º de noviembre.

33) GONZALES DE LEGARIA, Juan: OBRA NUEVA / [...] al modo del romance que dice, mira Zayde que / te aviso. Y otro romance que en respuesta / dá el Gato, con un Villan- / cico al fin. / [...] / [dos figuritas xilográficas: mujer de pie hilando, caballero] / CON LICENCIA / [filete] / Barcelona: Por Juan Jolis en la calle / de los Algodonerns [sic, ¿c. 1700?].

Texto, a dos cols.:

a) 2r-3v: MIRA gato que te aviso / que no passes por mi calle, [romance]

b) 3v-4r: Respuesta del Gato.

- SEñor hombre juro à mi / que estoy de vos espantado [romance]

c) 4r-v: Villancico.

- Viendo gato tan galan / las gaticas que harán?

4.º. 4 h. Sin signaturas. Comprado a un librero barcelonés en 1989. Palau 105417 (lo fecha h. 1720), BLH XI 1266, Rodríguez Cepeda<sup>74</sup> n.º IV (lo fecha c. 1715?, pero cree que lo imprimió Juan Jolis padre, muerto en 1705: lo cierto es que no puede saberse si es de finales del XVII o de principios del XVIII). Se conserva ejemplar idéntico en la BNM, V.E. 1183/52.

El primer romance es contrafactura del célebre *Mira, Zaide, que te aviso*, atribuido a Lope de Vega, y existe en pliegos al menos desde 1608 (Palau 105415); vid. *Pepys* n.º 60/74.

<sup>74</sup> Enrique Rodríguez Cepeda, *Romancero impreso en Cataluña (Imprenta de J. Jolis a Viuda Pla)*, 3 vols. (Madrid, José Porrúa Turanzas, 1984), I, pp. 46-47; reproducido en facsímil en II, pp. 17-23.

En estas Obituas se haze alusion a las lecciones del Oficio de Difuntos, correspondiendolas por su orden.

- 1 **B**len sé, Señor, quan breves son mis dias,  
Aunque la edad tan dilatada vea,  
Y que vuestro favor por culpas mias,  
En mi rebelde inclinacion se emplea:  
Sé que buscare entre cepas suyas  
Tarde será, quando mañana seas,  
Que tengo de morir, y ser juzgado,  
Y dura la costumbre del pecado!
- 2 Tiene hastio mi alma de vna vida,  
Por frecuentes sacosios peligrosa,  
Y quanto està mas cerca la partida,  
Asiste al riesgo menos cuidada:  
V sar voces amargas, es de vida,  
Pension de la jornada congojosa,  
Que tengo de morir, y ser juzgado,  
Y dura la costumbre del pecado!
- 3 Formasó vuestras manos el compuelto,  
Y recorrieron su circunferencia,  
Y salió a vuestras leyes tan opuesto,  
Que vive en porfiada resistencia:  
Quanto mas le espeçais, menos dispuesto,

A Y

**DOLOROSOS**  
AFECTOS DE SEVILLA,  
**CON QUE PROCURA**  
EXPRESAR SV SENTIMIENTO  
EN EL DEBIDO PESAME  
QUE PREVIENE A LA REYNA  
NUESTRA SEÑORA  
**DONA MARIA ANA**  
DE NEVBVRG,  
EN EL FALLECIMIENTO  
DE SV AMADO CONSORTE  
NUESTRO CATHOLICO  
REY, Y SEÑOR  
**D. CARLOS II.**  
QUE ESTA EN EL CIELO.

---

ESCRIVIALOS  
D. ANTONIO FRANCISCO DE FLORES.

---

CON LICENCIA:  
EN SEVILLA: POR JUAN DE LA PUERTA  
en las Siere Rebueltas.

Pag. 1

**PANEGIRICO**  
A LA  
**CREACION**  
DEL EMINENTISSIMO  
SEÑOR DON ANTONIO DE  
Aragon, en Cardenal de la Santa  
Iglesia de Roma.

**ESCRIVVELO**  
IVAN LORENÇO Y BANEZ  
de Aoyz, Ciudadano de  
Caragoça.

**S**egunda vez con atrevido vuelo,  
(Principe Eminentissimo) mi pluma,  
Por ascender de tu grandeza al Cielo,  
Desprecia el escarmiento de la espunja:  
Pues de aplaudir tus glorias, el anhelo  
La alienta, merecer nombre presuma,  
Que ni espire entre incédios celestiales,  
Ni se oculte en sepulcro de cristiales.

A Este

**BREVE RELACION, Y CURIOSA CARTA, EM-**  
briada de la Ciudad de Zaragoza a su Cavallero de esta  
Corte, dando cuenta de una prodigiosa plaga que se ha defen-  
sado, junto al Reyno de los Moriscos, llamada Tierra de  
Xauxa. Refiere con el aparato, ofension, y grandeza  
que se vuse en ella, como lo declara la siguiente co-  
pia que sigue.

**D**éle el Ser al Norte fin,  
desde el Oriente al Occido,  
la fama con trompas de Oro  
que luego en voceros tañen.  
El (oculto mas famoso)  
y el mas prodigioso hallazgo,  
que el mundo no registra  
luz a luz, y rayo a rayo.  
El Estado, que va Nuevo  
del General Don Fernando,  
faciendo del Don Nephtun  
el mal llamado Ochozo.  
Ha descubierta van lla,  
cuyo tanto espanto,  
o los jardines de Venos,  
o prouios los de Baco.  
Cuyas tales empuerros,  
cuyos tambien Palacios,  
o herillas con mangaitas,  
o descubran con vapores.  
Sus fachadas, y paredes  
de pedrisco fino, y amarillo,  
de unas liles espejos,  
y candidos alabastros.  
Los techos de jaspe, y bronce,  
los techos atracionados,  
de bruido oro, y rubies,  
que aeropau de luzes rayos.  
Su opacitas, y las apocenas,  
cuyos ellas encoladas  
de relace plata, y oro,  
de bruidos dectas alon.  
De las mias, de doctes,  
de heronias, y sunt nardos,  
filas de bruido a plura,  
con clavos de oro cimantados,  
Bules de diligencia,  
cincuenta de oro veyos,  
bualta de potencias,  
comas de erial cazado,  
Sabanos de olada prima,  
colchas de villosos lizes,  
manas de olorosa felpa,  
colchones de piuma blanda.  
Finalmente, echan las calas  
abultadas de quamos  
sustras los pueros,  
para vivir con regalo.  
El malvoso Ciudad riza  
Xauxa, Diletoia, y tanta,  
que ni ningun persona  
puede oquise el ariadop.  
Y al que tal, le dan  
de curtos apores agros,  
y fin merite arrojos  
de la lla delerrados,  
allo todos es gulla tiempo,  
filad, conuenos, regalos,  
alegras, repueros,  
placeros, gulos, apolios,  
Kitas, y entretenimtos,  
firmitades, aligeros,  
pares, delictos, favores,  
pura, muerdo, y delcambio.  
Vestidos comunamente,  
lo mones, felicimosos  
fin hazie simas veyos,  
y mueres en rida alio.  
Las calles della Ciudad  
huan, con curulo orraro,  
de cranos, y de marfies  
vistosos entacomeros.  
Las murallas que la cercan,  
bundo bruido dorado,  
tenere en ceros diez leguas,  
y de ancho trecientos palos.



34) IBÁÑEZ [o YBÁÑEZ] DE AOYZ, Juan Lorenzo: [*Portada dentro de un doble recuadro, como todas las págs.*] PANEGIRICO / A LA / CREACION / DEL EMINENTISSIMO / SEÑOR DON ANTONIO DE / Aragon, en Cardenal de la Santa / Iglesia de Roma. / *ESCRIVVELO* / IVAN LORENÇO YBÁÑEZ / de Aoyz, Ciudadano de / Çaragoça.

Texto, a una col.:

- SEGunda vez con atrevido buelo, / (Principe Eminentissimo) mi pluma, [*octavas reales*]

[*Colofón:*] *CON LICENCIA* / [*filete*] / En Çaragoça: En el Hospital Real, i General de nuestra Señora de / GRACIA. Año / 1650.

4.º. 23 p. Signaturas: A<sup>6</sup>, con reclamos. Desgajado de un tomo facticio en el que llevaba el n.º 5. Palau 377726, *BLH XII 34* (no localiza ejemplar). El autor nació en Zaragoza, donde desempeñó diversos cargos y escribió panegíricos de los Reyes y altos personajes, aparte de una comedia.

35) [*ISLA DE JAUJA, La:*] ✱ / *BREVE RELACION, Y CURIOSA CARTA* [...] / [...] *dando cuenta de vna prodigiosa Isla* [...].

Texto, a dos cols.:

- DEsde el Sur al Norte frio, / desde el Oriente al Ocaso, [*romance*]

4.º. 2 h. Sin signaturas. S. i. t. [¿c. 1700?] Comprado a un librero madrileño en 1993, desglosado de un volumen facticio que perteneció al Duque de T'Serclaes.

No conocemos más ejemplares de esta ed., aunque sí otras del mismo romance (Salvó 119 tuvo una distinta s. i. t.), por ejemplo Aguilar 973-976. Se trata de un viejo tema folklórico<sup>75</sup>, ilustrado por Brueghel el Viejo, y que ya fue tratado en un pliego de 1582<sup>76</sup>, con texto diferente (el mismo de Gallardo \*800, ed. de 1616).

36) NÚÑEZ DE CASTRO, Alonso o Alfonso: PHILOMVSVS. / APOLLINIS, NOVENIQ; / MVSARVM CHORI AVXILIO / DE / VITIIS, ET IGNORANTIA VICTOR. / [...] / MADRITI. / EX OFFICINA REGIA, ANNO CIO. IOC.XLI.

a) 2r-v: *VTi nobilitas, vulgusq; Machaonis arte, [dedicatoria al Marqués de Peñafiel<sup>77</sup>, en dísticos elegíacos]*

b) 2v-4r: *SI lo sagrado de tus atenciones [silva en alabanza del mismo prócer]*

c) 5r-16v: *FAusta dies, veneranda dies, qua nascitur orbi [dísticos elegíacos]*

4.º. 16 f. Errores de foliación: 12 = 11, 11 = 12. Signaturas: a-d<sup>4</sup>, con reclamos. Marginalia en 3r. Ejemplar con foliación ms. antigua 179-195, adquirido en subasta en 1996. Palau 197132, donde advierte: «Se dice que fue redactado por su maestro el P. Esteban Lambert». La obrita es ignorada en la *BLH XVI*, y no hemos podido localizar nin-

<sup>75</sup> Vid. J. Caro Baroja, *Ensayo...*, cit., p. 175.

<sup>76</sup> N.º 862 del *NDPS*, que también perteneció al Duque de T'Serclaes: vid. Antonio Rodríguez-Moñino, *Los pliegos poéticos de la colección del Marqués de Morbecq (siglo XVI)* (Madrid, Estudios Bibliográficos, 1962), p. 34.

<sup>77</sup> Al que su padre servía como médico, y que sin duda costeó la edición.

PHILOMVSVS:  
A POLLINIS, NOVENIQ;  
MVSARVM CHORI AVXILIO

D E

VITIIS, ET IGNORANTIA VICTOR.

*Adolescentis vitæ & sanctioris studij, diuino afflante  
spiritu, superatisq; prius occupantibus,  
difficultatibus.*

T Y P V S.

*Auctore ingenioso & nobili adolescente D. Ildelfonso Nuñez  
à Castro, Madritensi, suad. & candidato.  
atatis suæ, an. 24.*



M A D R I T I.

EX OFFICINA REGIA, ANNO CIO. DC. XLII.

PARAFRASES DE LAS  
Lecciones de Difuntos, en versos  
Castellanos.

LECTIO I.

*Parce mihi Domine: nihil tuum sunt  
dies mei.*

*Quid est homo, quia magnificas erunt  
aut quid opponit erga eum cor tuum?*

*Visitae eum dilecto, & subitè pro-  
bas illum.*

*Vtque quo non pareis mihi, nec di-  
mittis me, ut gloriari saluam me!*

*Peccavi. Quid faciam tibi, & castus  
hominum?*

*Quare posuisti me contrarium tibi,  
& factus sum mihi metipsum grauis?*

*Cur non tollis peccatum meum: &  
quare non auferis iniquitatem meam?*

LECCION I.

PERDONAME tu clemencia,  
Señor, nada son mis días,  
Y pues son nada, no sean  
Motiuo para tu ira.

QUEEN es el hombre, que assi  
A grandecerle te inclinas,  
Y tan cerca del permites,  
Que tu coraçon assitas?

VISTASLE de mañana,  
De improviso le examinas,  
Y sin temer tu cuydado  
En su deçuido porfia.

HAFTA quando has de querer  
Que entre mis alientos sirus  
De nudo, que los estorue  
Lo fragil de la salua.

PECCAU, guarda de los hombres:  
Que puedo hazer si re gistra  
El interior de mi Alma  
Lo infalible de tu vista?

PUSITEME por contrario,  
Como blanco adonde tiras,  
Con que se me agrava el peso  
De la natural ceniza.

PORQUE no refuelues yã  
Las culpas que me fatigan;  
Y deste inutil sugeto  
Las iniquidades quitas.

Esse A Mira

PARA DARFIN

A LOS REGOCIJOS

CON QUE EL MUY ILUSTRE SEÑOR

D. JOSEPH DE FARIA,

EMBIADO EXTRAORDINARIO

DE LA CORONA DE PORTUGAL

A LA DE CASTILLA,

CELEBRO EL NACIMIENTO

DEL SERENISSIMO SEÑOR

DON FRANCISCO XAVIER,

INFANTE DE PORTUGAL,

SEGUNDO GENITO DEL AVGVSTISSIMO

DON PEDRO SEGUNDO,

Y DA MARIA SOPHIA PALATINA,

S V S R E Y E S;

SE REPRESENTO LA ARMONICA

Zarquela de la Venida de Amor al Mundo,

con muy discretos sayneres, à que diò prin-

cipio esta Loa, que escrivia, por orden

de dicho Señor Embiado,

DON IVAN DE QUEVEDO ARJONA.

Representòla la Compañia de Damian Polop.

Impressa en Madrid. Año 1697.

A LAS ALCANCIAS

QUE EN REGOCIO DE

LA ENTRADA DE EL SEÑOR DON IVAN EN MA-

drid se celebraron en esta Ciudad de Barcelona el dia pri-

mero de Março de 1677.

Compuesto por Don Francisco Felix de Vega.

ROMANCE.

LAS tres, y media setian  
quando empeçò el Señor Março,  
con tantilno pie que supò  
quitar su poder al Mayo.

Coronò de sus iramiones  
los valcones de Palacio,  
que con toda caxpidez  
tuvieron mil deslojados.

De todas flores avia  
aunque las colores callo,  
que esto de caxpar cortidas  
las puso colores varios.

Tanta luz se viò aquel dia  
entre aquellas verdes quadros,  
que el Sol en aver salido  
mostrò su coraçonçò.

Lo restante de las castas  
Seraphines lo ocuparon,  
y por no alargarme digo  
que hablo de texas abajo.

Bien dicitia de el conentio  
que se acopiò en los tabladros,  
mas me pesa que no puedo  
por que me à caido el cauro.

De esta hermosa primavera  
gozava la plaça quando,  
al son de acorde instrumento  
condujo Apolo el Patnaço.

La detreza de fustinos  
hazce pado que el vilado,  
tuviese à Orkoci Abifino  
y à Amhion el mano Thebano.

Primeras planas reducidas de los núms. 36, 37, 39 y 41.

Centro de Estudios  
de Castilla-La Mancha

gún otro ejemplar. El autor, hijo del célebre médico Juan Núñez de Castro, nació en Madrid, seguramente en 1627 —pues, según se dice en la portada de nuestro impreso, en 1641 tenía 14 años—, y fue cronista de Felipe IV.

Aunque la mayor parte de este pliego —o folleto— culto está en latín, en los f. 2v-4r hay una silva en castellano.

37) PARAFRASES [*sic*] DE LAS / Lecciones de Difuntos, en versos / Castellanos. Texto, a doble columna, en latín y castellano:

- LECTIO I. / *Parce mihi Domine: nihil euim [sic] sunt / dies mei.*

- LECCION I. / PErdoneme tu clemencia, / Señor, nada son mis días, [*romance*] [*Un total de nueve lecciones, vertidas en sendos romances.*]

4.º. 4 f. Signaturas: A<sup>2</sup>, con reclamos. S. i. t. [¿c. 1700?]. Desgajado de un volumen facticio en el que llevaba la foliación ms. 194-197. Gallardo \*1011 (dice, por error, *Parafrafrasis*), BLH XVI 4481 (dos ejemplares, uno de ellos en la BNM, V.E. 155-12).

38) [*Dentro de una orla completa de adornos tipográficos:*] ✕ / PREUENCION / CATOLICA, / QUE HIZO LA MAGESTAD / DEL REY N. SEÑ<sup>OR</sup> / EN EL VLTIMO TRANZE / DE SV PREVENIDA, / Y / CHRISTIANA MVERTE. / D. P. D. / A. A. A.

El texto, a dos cols., comienza en la h. 2r:

- CARLOS Següdo el piadoso, / y Monarca mas Christiano [*romance*]

4.º. 4 h. Sin signaturas. S. i. t. [1700]. Comprado en 1981 a un librero sevillano, según el cual el ejemplar fue «encontrado en el cartonaje de un libro de la época». Parece de la misma ed. el anunciado por un librero barcelonés en 1996, y ya hemos señalado que la muerte de Carlos II fue llorada en muchos pliegos sueltos, por ejemplo el que abre el volumen facticio R-60361 de la BNM. Nuestro ejemplar fue brevemente estudiado y reproducido en facsímil por nosotros hace años<sup>78</sup>.

39) QUEVEDO ARJONA, Juan de: [*Dentro de una triple orla de piezas tipográficas:*] PARA DAR FIN / A LOS REGOCIJOS / [...] / SE REPRESENTO LA ARMONICA / Zarçuela de la Venida de Amor al Mundo, / con muy discretos saynetes, à que diò prin- / cipio esta Loa [...] / Impresa en Madrid. Año 1691.

El texto comienza en la p. 3, tras las *dramatis personae*:

- *Mus.* La Germana Deidad, cuyas luzes / la Europa celebra, [*diversos metros, ason.*]

4.º. 14 p. Error de paginación: 9 = 6. Signaturas: A<sup>4</sup>, con reclamos. Ejemplar comprado a una librería de Lisboa en 1993. Palau 243540. No hemos localizado ningún otro ejemplar de este pliego culto de carácter teatral. El autor, poeta de finales del XVII, escribió también algunas comedias.

<sup>78</sup> En el ya citado artículo «Dos pliegos sueltos...», pp. 81-83 y 93-100.

40) [TRABAJOS DE LA BOLSA, Los:] OBRA LLAMADA / Los trabajos que passa la triste Bolsa. / En Lisboa. Con licencia de la S. Inquisicion, Ordinario, y Palacio. / Por Antonio Alvarez. Anno de 1639. Con Priuilegio Real. / [...] / [cuatro figuras xilográficas: caballero con capa, mujer con flor y ¿espada?, soldado con espada y escudo, anciano] / Começa la Obra.

Texto, a dos cols.:

a) 1r-3v: DEzi bolsa mi zagala / para que quiero quereros, [quintillas]

b) 4r: Siguese el alabança de la / Bolsa.

- Balsa [sic] el consejo, es muy bueno / señora que me aueys dado, [décimas, la primera falta de un verso]

c) 4r-v: Romance de las queexas, / de la muger de Dno [sic] / Aluaro de Luna.

- Con funeral aparencia [sic], / y de llorar ronco el pecho; [romance]

[Colofón:] Em Lisboa. Com licença. Por Antonio Alvarez. / Anno de 1639.

4.º. 4 h. Signatura: A<sup>3</sup>, con reclamos. Ejemplar adquirido a una librería lisboeta en 1989. El pliego está descrito con errores en Gallardo \*1227 (ejemplar Gayangos), y Rodríguez-Moñino<sup>79</sup> desconocía su paradero. Don Antonio atribuía la composición principal —*Los trabajos* o *Las angustias de la bolsa*— a Cristóbal Bravo, lo que no admite M.<sup>a</sup> Cruz García de Enterría<sup>80</sup>. El romance sobre don Álvaro de Luna ya cerraba la ed. de c. 1600 de este pliego (*British I = NDPS 70*): Pérez Gómez lo omitió en su *Romancero de don Álvaro de Luna*<sup>81</sup>, pero remedió el olvido con un *Suplemento* (1954), donde reproduce el texto de la ed. conquense del mismo año que la nuestra. Vid. también *Pepys* n.º 50/19, y adiciones al final.

41) VEGA, Francisco Félix de la: A LAS ALCANCIAS / QVE EN REGOCIIO [sic] DE / LA ENTRADA DE EL SEÑOR DON IVAN EN MA- / drid se celebraron en esta Ciudad de Barcelona el dia pri- / mero de Março de 1677. / *Compuesto por Don Francisco Felix de Vega.* / ROMANCE.

Texto, a dos cols.:

- LAS tres, y media serian / quando empeçò el Señor Março,

4.º. 2 h. Sin signaturas. S. i. t. [Barcelona, 1677.] Desgajado de un volumen facticio en el que llevaba el n.º 4. No hemos encontrado referencias bibliográficas ni conocemos más ejemplares.

## D) PLEGOS EN PROSA

42) [corazoncillo] Algunos auisos de Inglaterra de la persecucion / grande que aora

<sup>79</sup> Añade algunos errores de transcripción a los cometidos por los discípulos de Gallardo: vid. su «Cristóbal Bravo, rui señor popular del siglo XVI (Intento bibliográfico, 1572-1963)», más accesible en su libro póstumo *La transmisión de la poesía española en los siglos de oro* (Barcelona, Ariel, [1976]); nuestro pliego, en las pp. 271-272.

<sup>80</sup> En *British*, p. 142.

<sup>81</sup> Valencia, 1953.

# OBRA LLAMADA

Los trabajos que passa la triste Bolsa.

En Lisboa. Con licencia de la S. Inquision, Ordinario, y Palacio.  
Por Antonio Alvarez. Anno de 1639. *Con Privilegio Real.*

Podesse imprimir. Em Sancto Eloy de Lisboa a 13. de Julho do  
1619. M. Vicente da Resurreição.



## Começa la Obra.

**D**Ezi bolsa mi zagala  
para que quiero quereros,  
pues por estar sin dineros  
nunca me veo con gala,  
ni ando entre caualleros,  
Quando vostencis dinero,  
señora ya me entendays,  
ando alegre y plazentero,

pero fino ya sabeis  
que no como quando quiero,  
El mas illustre señor  
por vos noble bolsa mia  
me hazen gran cortesia,  
pero no me catan honor  
si sienten que andays vazia.  
Que os cuesta a vosestar llena,

con

de nuevo ay en aquel Reyno contra los Catolicos. / [manecilla] *Con licencia, en Sevilla, por Alonso Rodriguez Gamarra, en la calle de la Muela.* / Año de mil y seyscientos y quinze.

Sigue el texto, en prosa.

Fol. 2 h., sin signaturas. Comprado en subasta en 1996. Vindel 86, Palau 7303, *BLH V* (Apéndice) 4736, Domínguez Guzmán<sup>82</sup> 252 (localiza cinco ejemplares).

Las cartas, relaciones o avisos impresos —como este raro ejemplar<sup>83</sup>— difundieron noticias desde el siglo XVI y constituyen el embrión de los actuales diarios.

43) *CARTA QVE ESCRIBIO VN / cortezano de Madrid a vn Señor de titulo / de Andaluza.*

A continuación el texto, en prosa.

[*Colofón, tras las licencias y la tasa, todo de Lisboa, 1641:*] *Na Officina de Lourenço de Anueres. / A custa de Lourenço de Queiros liureirda [sic] Casa de / Bragança.*

4.º. 6 h. Signaturas: A<sup>4</sup>, con reclamos. Comprado a una librería de Lisboa en 1993. Palau 45752, *BLH VII* 5536 (ejemplar en la BNM, V.E. 53-120, que perteneció a Gayangos). En la *Carta* se ataca al Conde-Duque de Olivares<sup>84</sup>.

44) *CARTA / QUE LOS CONSEJEROS, / Y EMBAXADORES / DE LOS ELECTORES, / PRINCIPES, Y ESTADOS / DEL SACRO ROMANO IMPERIO, / JVNTOS EN CORTES / EN LA CIUDAD DE RATISBONA, / ESCRIVIERON / AL [...] / REY DE POLONIA / JUAN III [...]*

Sigue el texto, en prosa. En la p. 7 empieza la *CARTA / Con que vn Ministro principal de la Dieta de / Ratisbona acompañò la Copia impresa de la / antecedente [...]*

[*Colofón:*] *EN MADRID: / Por Sebastian de Armendariz, / Librero de Camara de su / Magestad, y Curial de / Roma. / En la Imprenta de Antonio / Roman. [1689]*

4.º. 12 p. Signaturas: A<sup>3</sup>, con reclamos. Adquirido a una librería lisboeta en 1994. Palau 45827. El *CCPBE17* 2718 sólo recoge el ejemplar de la Biblioteca de Palacio, III/6527(1).

45) ✂ / *MANIFIESTO, / DE EL ELECTOR / DE BRANDEMBVRG, / Publicado en Ratisbona à 2. de Março 1689.*

Sigue el texto, en prosa.

4.º. 5 p. Signaturas: A<sup>2</sup>, con reclamos. S. i. t. [¿Madrid?, 1689] Foliación ms. antigua. Ejemplar adquirido a una librería madrileña en 1995, idéntico al U-10326<sup>27</sup> de la BNM. Las eds. reseñadas en Heredia 6960 y Palau 148612 (Barcelona, Ferrer, 1689) son de dos folios u hojas.

<sup>82</sup> Por error, asigna 3 hojas al impreso.

<sup>83</sup> Vid. *HILE*, pp. 195-196 y 368-369, así como Hipólito Escolar, *Historia del libro* ([Madrid], Fundación Germán Sánchez Ruipérez, [1988]), pp. 473-480.

<sup>84</sup> Vid. M.ª Cruz García de Enterría, «Marginalia cervantina, 2: Relectura de un texto marginal: Cartel de desafío de don Quijote», en *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, ed. de G. Grilli (Nápoli, Gallo, 1995, pp. 419-428), pp. 420-421.



46) QUIÑONES [DE BENAVENTE], Juan: RELACION VERDA- / dera donde se da cuenta de la campana de Vi- / lilla [...] / *Impresso con licencia del señor Licenciado Diego del Castillo Oydor / desta Real Chancilleria de Valladolid, en casa de la viuda*<sup>85</sup> de Cor- / doua, Año de 1625.

A continuación el texto, en prosa.

4.º. 4 h. Signaturas: A<sup>3</sup>, con reclamos. Marginalia. Ejemplar con un sello que dice T. NORTON<sup>86</sup> en la portada. Comprado a una librería lisboeta en 1992. No figura en Alcocer<sup>87</sup> ni conocemos más ejemplares, aunque sí otras eds. del mismo año y sobre idéntico asunto, pero diferente texto: Gallardo<sup>88</sup> 3553 = Salvá 3140 = Heredia 3211, Lecocq<sup>89</sup> 53, BNM R-11868<sup>1</sup>...

Juan Quiñones de Benavente nació en Chinchón el año 1600 y murió en Madrid en 1650; aparte de nuestra obrita, escribió otras varias sobre temas curiosos, como el *Tratado de las langostas* (1620) y el *Discurso contra los gitanos* (1631). Los presuntos toques milagrosos de la campana de Velilla fueron tratados en un libro de don Jerónimo López de Ayala y del Hierro<sup>90</sup>.

47) RELACION / VERDADERA DE LA FELIZ / entrada del Exercito Catolico en la Velua, / [...] / [escudo real de Felipe IV] / CON LICENCIA. / *En Cuenca por Iulian de la Iglesia*, Año de 1629.

Al v.º comienza el texto, en prosa, que acaba en 2r.

Fol. 2 h. Sin signaturas. Adquirido en subasta en 1996. Caballero<sup>91</sup> XLIII, Palau 257975, BNM V.C.ª 224/108 (ejemplar de Gayangos). Se trata de una de las muchas relaciones —en prosa o en verso— de pretendidas victorias que se imprimían con fines propagandísticos.

<sup>85</sup> Vid. el *DIE*, pp. 231-232.

<sup>86</sup> Idéntico al que llevan algunos ejemplares aparecidos últimamente en el mercado, y que es posible corresponda al bibliófilo portugués del siglo XIX T. Norton Ponte de Lima.

<sup>87</sup> Mariano Alcocer y Martínez, *Catálogo razonado de obras impresas en Valladolid: 1481-1800*, Valladolid, Imp. de la Casa Social Católica, 1926.

<sup>88</sup> Vid. II, p. 171, *Apéndice*.

<sup>89</sup> Carolina Lecocq Pérez, *Los «pliegos de cordel» en las Bibliotecas de París*, Madrid, Printing Books-Ministerio de Asuntos Exteriores, [1988]; este libro, muy mal elaborado —la autora no sabe leer impresos en letra gótica—, lleva, incomprensiblemente, un prólogo de don Julio Caro Baroja.

<sup>90</sup> *Las campanas de Velilla. Disquisición histórica acerca de esta tradición aragonesa*, Madrid, Librería de Fernando Fé, 1886.

<sup>91</sup> Fermín Caballero, *La imprenta en Cuenca...* Cuenca, Imp. de El Eco, 1881. Existe ed. facsímil: Cuenca, Cu-prinsa, 1985.

## ÍNDICES

## A) De autores, editores literarios, obras anónimas y propietarios ilustres

- Al gloriosísimo S. Juan Bautista:* 19  
 Alanis, Juan de: 20  
*Algunos avisos de Inglaterra...*: 42  
 [Angustias de la bolsa, Las]: vid. [Trabajos de la bolsa, Los]  
*Antifor [o Antafor] di Barosia:* 6  
 Antonio de Córdoba (O. F. M.): 7  
*Aquí se da cuenta...*: 21  
 (Aristóteles): 2  
 Arze de los Reyes, Ambrosio: 22  
 [Bances] Candamo, Francisco [de]: 1  
 Bocángel y Unzueta, Gabriel: 23  
 [¿Bravo, Cristóbal?]: 40  
 Camus, Felipe de: 14  
*Carta con que vn Ministro...*: 44  
*Carta que escribió un cortezano...*: 43  
*Carta que los Consejeros...*: 44  
*Casa y cámara angelical...*: 24  
 Castro Pecellín y Varona, Juan de: 25  
 Chaves Masa, Pedro de: 26  
*Compendio de las pazes generales...*: 27  
 Cota, Rodrigo: 12  
*Diálogo de las excelencias de la fe:* 28  
 [Disputationes in libros Aristotelis]: 2  
 [Don Jacinto del Castillo y Doña Leonor de la Rosa]: 29 y 30  
*En estas octavas...*: 31  
 Enríquez Gómez, Antonio: 8  
 Flores, Antonio Francisco de: 32  
 [Franciscanos: Modelo para responder...]: 3  
 Garay, Blasco de: 12  
 [García de] Londoño, [Nicolás]: 1  
 Gonzales de Legaria, Juan: 33  
 González Palencia, Ángel: 32  
 Gronovius, Juan Federico: 15  
*Historia de los siete sabios de Roma:* vid. [Sendebarr]  
 [¿Hurtado de Mendoza, Lorenzo?]: 21  
 Ibáñez (o Ybáñez) de Aoyz, Juan Lorenzo: 34  
 [Isla de Jauja, La]: 35  
 [¿Lambert, Esteban?]: 36  
 Ledesma, Alonso de: 5

Lipsio, Justo:	16
<i>Loa para Santa Ana:</i>	4
Losada y Quevedo, Manuel:	1
Lozano, Cristóbal:	9
<i>Manifiesto de el elector de Brandemburg....:</i>	45
Mastrillo, Garsía:	10
Miranda y Paz, Francisco de:	11
Navarro, Pedro:	7
Núñez de Castro, Alonso:	36
Ortiz de Zúñiga, Antonio:	1
Oudin, Cesar:	12
<i>Parafrases de las lecciones....:</i>	37
Pérez, Marcos:	14
[ <i>Pierres y Magalona</i> ]:	13
<i>Prevención católica....:</i>	38
Quevedo Arjona, Juan de:	39
Quiñones [de Benavente], Juan:	46
<i>Recibimiento de los Reyes..., El:</i>	5
<i>Relación... entrada... en la Velva....:</i>	47
[ <i>Sendebat</i> ]:	14 (2)
Séneca, Lucio Anneo:	15
Tácito, P. Cornelio:	16
[ <i>Trabajos de la bolsa, Los</i> ]:	40
T'Serclaes, Duque de:	29, 30, 35
Un ingenio de esta corte:	1
Vadreyñ, Juan:	48
Valles, Francisco Hipólito de los:	17
Vega, Francisco Félix de la:	41
(Vega, Lope de):	17, 33.
Villamediana, Conde de (Tassis y Peralta, Juan de):	17
Zabaleta, Juan de:	18
Zamora, Antonio de:	1

#### D) De impresores, ilustradores, editores y librerías

Alvarez, Antonio	Lisboa	40
Alvarez de Mariz, Vicente	Madrid	23
Alvares, Lourenço de	Lisboa	43
Almendáriz, Sebastián de	Madrid	44
Andán, A.		2
Arco, Francisco	Toledo	11
Arco, Domingos	Lisboa	18
Arnellas, Casa	Barcelona	28

Costa, Bernardo da	Lisboa	26
Díaz de la Carrera, Diego	Madrid	17
Duysent, Cor. Cl.		16
[Fdez. de] Córdoba, Viuda de [Fco.]	Valladolid	46
Figueró, Rafael	Barcelona	14
Franciscis, Ioannes Antonius de	Panhormi	10
García de la Iglesia, Andrés	Madrid	9
Gómez de Blas, Juan	Sevilla	21
Hospital... de Nra. Sra. de Gracia	Zaragoza	34
Iglesia, Julián de la	Cuenca	47
Jolis, Juan	Barcelona	33
Liberós, Esteban	Barcelona	48
Martín de Hermosilla, Lucas	Sevilla	13
Mavrry, Laurens	Roan	8
Monte-Ser, Manuel de	Granada	27
Officina Elzeviriana	Lugduni Batavorum	15, 16
Officina Regia	Madrid	36
Pluymer, Judocus	Amstelodami	15
Puerta, Juan de la	Sevilla	32
Queiros, Lourenço	[Lisboa]	43
Rodríguez Gamarra, Alonso	Sevilla	42
Román, Antonio	Madrid	44
San Vicente, Juan de	[¿Madrid?]	25
Sánchez, Juan	Madrid	21
Sánchez, Luis	Madrid	7
Serrano y Figueroa, Francisco	Madrid	9
Serrano de Vargas y Ureña, Juan	Sevilla	20
Soler, Joseph	Barcelona	28
Spineda, Lucio ( <i>presso</i> )	Venetia	6
Valdivia, Viuda de Gregorio	Granada	27
Velpius, Hubert Antoine (Veuve de)	Bruxelles	12
Villafranca [y Malagón], P[edro de]		11
Sin impresor	Madrid	39
S. i. t.	19, 22, 24, 29, 30, 35, 37, 38, 45	

### C) Geográfico de lugares de impresión

#### BÉLGICA

Bruselas: 12

#### ESPAÑA

Barcelona: 14, 28, 33, [41], 48

Cuenca: 47  
 Granada: 27  
 Madrid: 7, 9, 17, 23, ¿25?, 36, 39, 44, ¿45?  
 Sevilla: 13, 20, 21, 32, 42  
 Toledo: 11  
 Valladolid: 46  
 Zaragoza: 34  
 Sin lugar, seguramente españoles: 19, 22, 24, 29, 30, 35, 37, 38

## FRANCIA

Roan = Ruán = Rouen: 8

## HOLANDA

Amstelodami = Amsterdam: 15  
 Lugduni Batavorum = Leiden: 15, 16

## ITALIA

Panhormi = Palermo: 10  
 Venetia = Venecia: 6

## PORTUGAL

Lisboa: 18, 26, 40, 43

**D) De primeros versos<sup>92</sup>**

A vuestra misericordia, / Clementissimo Señor: 31  
 Al primer silvo del Pastor sagrado: 1  
 Angel, que para mi guarda / Fuiste de Dios elegido: 19  
 Balsa el consejo, es muy bueno / señora que me aueys dado: 40  
 Bien sè, Señor, quan breves son mis días: 31  
 Carlos següdo el piadoso, / Y Monarca mas Christiano: 38  
 Castissimo Ioseph, feliz Esposo: 19  
 Celebre la veloz fama / vn lamẽtable sucesso: 20  
 Cerrada estaua mi Puerta / A que vienes, por do entraste: 12  
 Con funeral apariencia / y de llorar ronco el pecho: 40  
 Conque violencia mi llevã / Por los cabellos adonde: 31  
 Consitorio Diuino, y poderoso: 22

<sup>92</sup> Respetamos las grafías de los originales. Damos sólo el verso inicial en las composiciones de arte mayor, y los dos primeros en las de arte menor, pues a veces el mismo octosílabo sirve de *incipit* a más de un romance.

De la redondez del mundo<sup>93</sup> / soberano y Gran monarca: 5  
 De que fama, oque nombre sin segundo: 1  
 Desciende amor, de amor a la campaña: 22  
 Desciende, y las virtudes colocadas: 22  
 Desde el Sur al Norte frio, / desde el Oriente al Ocaso: 35  
 Dezi bolsa mi zagala / para que quiero quereros: 40  
 En el lucente, en el grande / Volumen del Sacro Olimpo: 22  
 En el mas vivo dolor / de la postrer agonía: 19  
 En esta Cadena de Oro, / Buen lector, aueis de hallar: 25  
 En lo rico, y lo brillante / De aquesta Cadena de Oro: 25  
 Entre crecidos trabajos / sin duda estaban embueltos: 4  
 Es la paz simbolo dulce / de la gloria, en que consiste: 27  
 Fausta dies, veneranda dies, qua nascitur orbi: 36  
 Fixos los Astros, firmes las Estrellas: 22  
 Germa Pages / de Ministrol: 48  
 Ha sido Heroe feliz tu esclarecida: 1  
 Hijos de Europa, mayores, / Si hasta agora fuysteis grâdes: 23  
 Insigne y noble Seuilla, / la mas venturosa patria: 20  
 La Germana Deidad, cuyas luzes: 39  
 Las tres, y media serian / quando empeçò el Señor Março: 41  
 Maria, si en Zaragoza, / Hizo Dios Cielo segundo: 24  
 Mira gato que te aviso / que no passes por mi calle: 33  
 O navarro feliz! tu ardiente zelo: 1  
 O vilissima potencia / que fragil en todo sois: 4  
 Penetrando el celeste pauimento: 22  
 Perdio Don Pedro a Maria / Ella fue el zielo, a gozar: 26  
 Perdoneme tu clemencia, / Señor, nada son mis dias: 37  
 Principe Excelso del Apostolado: 19  
 Que monstruo alado, con siniestro buelo: 1  
 Qve puede dezir, Dios mio, / A vuestros pies arrojado: 31  
 Sabeis, Antonio, y Francisco / Como os roguè con mil veras: 28  
 Sagrada Virgen Maria, / Antorcha del Cielo Empyreo: 29  
 Salve Reyna, y Madre, en quiẽ / La clemencia està segura: 31  
 Segunda vez con atrevido buelo; 34  
 Señor hombre juro à mi / que estoy de vos espantado: 33  
 Si entre el tropel confuso / de quexas lamentables: 1  
 Si la angustia permite, / Señora, que oy escuches: 32  
 Si la eterna Trinidad / auiua el aliento mio: 21  
 Si lo sagrado de tus atenciones: 36  
 Si Melpomene templàre / oy su tragico instrumento: 26  
 Si mis cobardes alientos / Ponderan, Señor mio: 19

<sup>93</sup> Con este mismo octosílabo comienza un romance mucho más moderno: el n.º 299 de la serie cordobesa de Rafael García Rodríguez [1805-1844]: vid. Aguilar 370 (he visto el ejemplar de la BNM, R-18956 (65)).

Si Venis. O niño y Dios. / a meter paz en la tierra: 5  
 Vergine eletta del Sol vestita: 6  
 Viendo gato tan galan / las gaticas que haran?: 33  
 Virgen Sagrada / No permytais: 28  
 Vti nobilitas, vulgusq; Machaonis arte: 36  
 Ya dixo el primer Romãce / como vãn por el camino: 30  
 ¿A que con mi dolor gime ¿ postra-: 26  
 Yace aquí, o Parca dura! el mas *sagrado*: 1  
 Yaze debajo de esta losa fria: 26

[Añadido:]

P.S. No queda espacio para reseñar las nuevas piezas incorporadas a la biblioteca que estudiamos, pero haremos una excepción con este rarísimo pliego:

48) VADREYN, Juan: RELATIO VERDADERA / Y COMPEM-DIOSA DE TOTES LES FESTES QVE / se son fetes y celebrades a honra y gloria de Maria Santissima / [...] / *Primer Colloqui entre dos Amichs.*

Texto, a cuatro cols. (la última plana, a tres):

- *GERma Pages / de Ministrol* [pentas., pareados, queda suelto el primer verso de cada interlocutor] [Colofón:] Ab licentia del Ordinari en Barcelona en casa Esteuan / Liberos. Any 1618. / [escudo de la ciudad de Barcelona]

4.º. 2 hojas con dobleces. No hemos hallado referencias bibliográficas ni conocemos más ejemplares.

**RELATIO VERDADERA**  
 Y COMPEM-DIOSA DE TOTES LES FESTES QVE  
 se son fetes y celebrades a honra y gloria de Maria sanctissima  
 concebuda sens peccat original, de día 24. del mes de Noembre  
 de 1618. fins Dimecres a 28. de dit mes, ab totes les coses axí ge-  
 nerals com particulars, ab asistencia de moltras personas grãves,  
 en la Ciutat de Barcelona.

Compost per Iuan Vadreyñ natural de Vic.

*Primer*

*Colloqui entre dos Amichs.*

<p><b>G</b>erma Pages  de Ministrol  puix que Deu vol  que vos veniu  de aquell arxiu  de Barcelona  Civitat tan bona  y excelent  supia la gent  de nostre lloc  la festa y joc  jost y torneig  gala y passeig  y festes variis  ab illuminació  que se fan fets  ab mil costuras  y sons molt fins  de riu clarissim  tots celos d'us  grans alegrias  y goix jens fi.</p> <p>Respon lo  legon.</p> <p>Pobré de mi  per mes q'os diga  de tant gran liga  que ab tal requista</p>	<p>en tant vian folla  auran se feu  ple jubileu  de aquella aurora  que el mon adora  dita Maria  verge molt pia  cort vella e  pera dire  tot quant e hoit  ab gran delit  de vna gran dama  ques diu la fama  esta ma aient  ai parlamt  tant generós  y gratios  aci figuent to  al cert y tro  de un gran foroll  que o cap del mull  y noing hoir  vngui acudir  per d' nascen tre  venga y rompedrà  lo que era allo  y ab vn pendo  blanc y gentil  vra vna dama</p>	<p>per nom la fama  mes ben posada  y ataviada  que la mes bella  gentil donjella  detot lo mon  de gran renom  tall y preciosa  que ab dit gentia  y venu oit plena  per bona strena  de tant gran fet  bell y perfect  comença dir  vngan a hoir  de Barcelona  la gran matrona  dels Catalans  forts y galans  las alegrias  y altansias  ab bizarrria  de artilleria  cosas reals  sempre inmortalis  tot per Maria  verge molt pia  mare y rospida  que concebuda</p>	<p>fove sens peccat  anonemat original  que es la senyal  al que la culpa  sens mes disculpa  Maria a tot bon  que per ell som  tots desferats  de aqueus sagras  ccels y palaus  rics y juans  y así Senyors  los nostres plors  en rija gran  vuy se godran  romar per cert  vent lo confert  de dites festes  las quals son estias  que vaig dient  ab lo següent  to y tenor  y ab alta veu.  En nom de Deu  y de la sancta  que ab gratia  es nomenada  verge sãgrada  y mare jua</p>
--	--	--	--

sens

F. M. D.-M.